Diahuebs 18 di November 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com





PAG. 3

DOWER CU OIDO PA PRESO

140 CASO DI CANCER ANUAL NA ARUBA



PAG. 10

Parlamentario Swaen ta papia di Pay back,y Minister Oduber tur cos a bay corecto

PAG. 4

ALERTA DENGUE



PAG. 2

GEORGES DUBŒUF

It's Beaujolais Nouveau Time!
Aruba Trading Company and Papiamento Restaurant
Invite you to celebrate with us the arrival
of "Le Beaujolais Nouveau 2010"

Dress code: Island Chic

Date: November 18, 2010
Place: Papiamento Restaurant
Time: 7:00-10:00 pm
Price: $75 p.p no service charge added
Includes a fabulous food fair of succulent dishes and all the Beaujolais Nouveau you can drink.

TONIGHT

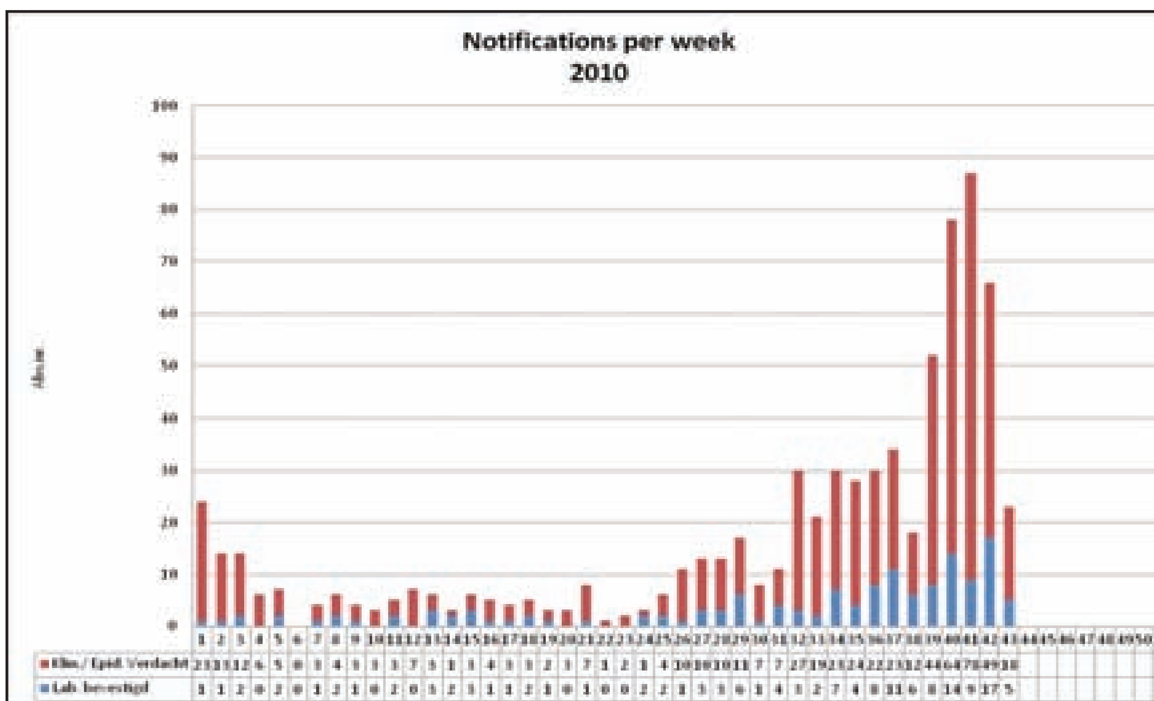
aruba trading company

PAPIAMENTO Restaurant

Reservations: 582-3950/ ychirino@arubatrading.com

Minister di Salubridad a declara alerta di Dengue

Si sigui asina por papia di epidemia aki par di siman





MINISTER di Salubridad Dr. Richard Visser a declara un alerta di dengue aki na Aruba, despues cu tin 3 caso confirma di personanan cu a keda contagia cu dengue hemoragico y cu actualmente na hospital.

E cantidad a awasero cu ta bin ta cay den e ultimo dianan y e descuido di hopi hende den nos comunidad a pone cu e malesa a cuminsa afecta nos hendenan.

Den cuadro di esaki Minister Visser a anuncia cu nan ta bay tuma tur e medidanan necesario pa evita cu e malesa aki por yega na grado di epidemia.

Departamento di Salubridad Publico a informa cu si e cantidad di casonan di Dengue sigui aumenta manera den e ultimo simannan ta e caso, cu dentro di algun siman nos lo tin un epidemia di Dengue na Aruba.

E gravedad di e epidemia aki lo ta hopi mas severo cu den pasado. Den pasado un gran cantidad di persona a yega di wordo infecta caba cu un of mas tipo di Dengue y cu un infeccion nobo e biaha aki e posibilidad pa Dengue Hemoragico ta aumenta drasticamente.

Departamento di Salubridad Publico ya caba a tuma tur e medidanan necesario pa por contene e situacion alarmante aki. Sinembargo ni cuanto medida gobierno por tuma, nunca e lo no ta suficiente si pueblo no haci su parti. Pueblo ta parti importante di e solucion. Ta pa e motibo aki cu Minister di Salubridad Publico, dr. Richard Visser, ta haci un apelacion urgente na pueblo di Aruba pa yuda den evita cu nos lo haya un epidemia.

Awor mas cu nunca ta importante pa cada persona deshaci di obhetonan cu ta wanta awa - manera taira, bleki, boter, vaas, scoter bou di mata - rond y den nan cas. Corda cu yuda evita cu nos lo haya un epidemia ta den bo man. Si no tin criadero, lo no tin sangura y si no tin sangura lo no tin Dengue.

SINTOMANAN

E sintomanan di Dengue ta keintura halto, dolor di cabes, dolor di wowo, dolor di lomba of di weso, hopi dolor di curpa, rash. Si acaso bo sinti 2 of mas di e sintomanan di Dengue lo ta bon pa bo haci lo siguiente: tuma suficiente sosiego, bebe hopi likido, specialmente awa, no bebe of come nada citrico manera apelsina, lamunchi etc., drumi bou di muskitero, keda den airco si ta posibel, bisti paña manga largo y carson largo, consulta bo dokter di cas prome bo bebe cualkier remedi.

Manera ya menciona e posibilidad pa Dengue Hemoragico ta hopi grandi. Sintomanan ta hopi sangramento di nanishi y carni djente, mancha di sanger bou di cuero, af (pupu) ta preto, sacamento cu sanger, menstruacion pisa. Den casonan mas serio hopi dolor den barica, sodamento friu tambe na man y pia, lipnan ta bira blauw, biramento di cabes. En caso bo sinti e sintomanan aki busca yudansa medico inmediatamente.

Esnan cu ta core riesgo mas grandi pa haya complicacionnan ta muchanan chikito, esnan di edad halto y esnan cu ta sufri di un of otro malesa cronico, entre otro diabetes of malesa di curason. Mirando e gravedad di e posibel complicacionnan di Dengue, preveni Dengue ta sumamente importante y pueblo su rol ta importante den esaki.

CIFRANAN A BIN TA CRECE

Desde inicio di october te cu inicio di november 254 caso sospechoso di Dengue a keda raporta na Departamento di Malesanan Contagioso. Sinembargo por a nota cu e ultimo simannan e cantidad di casonan a triplifica.

E departamento di epidemiologia cu ayudo di PAHO a constata cu Aruba tin un “emerging epidemic curve”. Esaki kiermen cu si e trend aki continua, den algun siman Aruba lo tin un epidemia di Dengue.

E epidemia aki lo ta mas pisa di locual ya nos a yega di conoce den pasado. Tambe tin algun hende den hospital caba cu casonan grave di Dengue. E casonan di Dengue ta aumentando na Aruba! E ultimo luna aki ya Hospital a admiti 3 pashent infecta cu Dengue di cual 2 di nan a drenta via sala di emergencia. Di e tres pashentnan aki, dos di nan ya a yega di experencia un infeccion di Dengue caba den pasado.

AREANAN MAS AFECTA.

E casonan sospechoso di Dengue ta biniendo for di tur districto di nos isla, pero ta nota un porcentahe masha halto den:

Oranjestad-Oost (Dakota, Tarabana, etc) cu 23% di tur e casonan,

sigui pa Paradera y Noord cu 14%, Savaneta y

Pos Chikito cu 12% ,

Oranjestad West cu 11%

San Nicolas 9%.

Te cu awor, e victimanan di Dengue ta den su mayoria entre edad di 25 pa 64 aña. Banda di esaki tin 8 caso raporta di babynan di menos cu 1 aña di bida. E grupo di babynan ta uno di riesgo halto, mescos ta e grupo di riba 65 aña di edad.

INFECTA DEN PASADO

Locual ta preocupa Departamento di Salubridad Publico mas, ta e hecho cu mas cu mita di tur e casonan raporta a yega di wordo infecta cu Dengue den pasado caba. Bisando esaki e grupo aki ta core riesgo di desaroya Dengue Hemoragico, cual por ta mortal. Esunnan cu den pasado a experiencia infeccion di Dengue tin un risico mas grandi ainda pa haya Dengue Hemoragico.

Departamento di Salubridad ta aumenta nan actividadnan pa combati y preveni Dengue. Peticion a bay na tur e dokternan pa notifica Departamento di Salubridad, ora ta trata di e casonan serio di Dengue. Di e forma aki, por detecta un posibel epidemia miho ainda. Tambe lo percura pa flit den e siguiente simannan aki pa mata e sanguranan adulto, esey si awasero no cay. Ta notifica mediante media, e region unda cu lo flit. Ta pidi na henter pueblo di Aruba, pa por fabor laga e bentananan y e portanan habri, ora cu ta pasa flit. Esaki ta hopi importante, mirando cu e sangura Aedes ta scondi den mayoria cas. Departamento di Salubridad ta sigura bo, cu e insecticida cu nan ta uza, no ta forma niun peliger pa bo, bo yiunan y bo animalnan di cas. Si nos ta avisa bo, pa warda cuminda y tapa e Acuario y haci e bakinan di awa di bo animalnan limpi despues cu a flit.

Pasando flit tin sentido solamente si elimina mas hopi posibel e luganan di broei. Sino, dentro di 2 – 3 dia, tin e sanguranan di Dengue nobo atrobe. Un yamada ta bay pa tur hende pa colabora pa deshaci di e luganan di broei pa asina yuda evita un epidemia. Lo sigui informa comunidad a base regular di e desaroyonan rond di e malesa peligroso aki. Ayera gobierno a laga publica den tur corant e skema di flitmento contra di dengue rond di nos isla como parti di e trabou preventivo (cu bo corant Awe Mainta ta reproduci como servicio na comunidad).

Despues di ultimo incidentenan

Minister Arthur Dowers a dicidi di bishita KIA



DIARAZON mainta Minister di Husticia y Enseñansa, mr drs. Arthur Dowers a realisa un bishita na Instituto Corecional Arubano (KIA). Aki e mandatario a ser ricibi p'e Director di e instituto, sr. Emilio Geerman y sra. Agunbero.

Minister Dowers a bay pone su mes na altura di e situacion cu ta reina den e instituto aki caminda algun siman atras e detenidonan a mustra nan mal contento di e situacion cu nan ta aden. E Minister a dicidi di haci un recorido den henter e instituto y a tuma nota di e estado cu no t'esun di mas mihor.

Tambe Minister Dowers a tuma su tempo pa combersa cu algun detenido y a scucha nan preocupacionnan. Hopi di nan ta desea di ricibi educacion p'asina nan por ta mihor prepara pa ora cu nan mester drenta bek den comunidad. Minister Dowers a informa e detenidonan cu e tin atencion pa nan situacion y cu lo studia e posibilidad pa locual cu nan ta pidiendo.
Tambe a informa mando di KIA cu lo sinta cu esnan concerni pa por pone e instituto den e forma optimal y humano. Mirando e situacion den cual e instituto ta aden y tambe cu mester bay renoba e parti caminda lo ubica e adictonan ambulante muy pronto, lo mester aloca mas placa pa por ehecuta esakinan.

Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a bishita Warda di Polis na San Nicolas





DIARAZON mainta Minister di Husticia y Enseñansa mr. drs. Arthur Dowers a haci un bishita na Warda di Polis na San Nicolas. E mandatario a bay pone su mes na altura di e porta principal nobo cu e wordo instala recientemente.

Tambe Minister Dowers a tuma nota di e situacion deplorable cu e personal di Cuerpo Policial Arubano ta labora aden. Ta papia aki di e sistema di coriente cu no t'esun di mas mihor. Esaki ta pone cu den varios caminda e sistema di airco no ta funciona bon of no ta funciona mes.

Despues di a tuma nota di e situacionan aki e mandatario a yama esnan concerni pa por drecha e situacion.

Dominicano, traficador di droga, gara prome di bandona Aruba



DEN e edicion di ayera, nos a publica, un potret di un persona cu a keda deteni na pa Polis di Imigracion. T'asina cu pa algun dia caba Recherche tabata buscando di un sospechosonan den un caso di traficacion di droga. Como cu nan no por a haye a laga un nota atras na Aeropuerto, si encaso e tabatin pensa di bandona Aruba. Y diamars anochi, bingo.
Nan a gar'e net prome cu el a bay aborda un avion. E sospechoso aki F.M.P. di 30 aña, naci na Republica Dominicana a ser deteni despues di a intenta di bandona Aruba. Informacion extraoficial cu nos a ricibi ta indica cu e sospechoso aki lo ta ser busca pa asuntonan di droga awor lo sigui investiga.

Mericano ta yama polis pa wak con por pone paro na canto di dori

DIAMARS anochi 11.30 Polis di Noord a haya nan ta bay na un cas na Esmeralda, unda cantamento di dori a molestia un homber Mericano.

N'e cas polis a papia cu e homber H.H., naci na Estados Unidos di 64 aña, kende ta bisa cu desorden di un machin ta strobe.
Polis cu a yega n'e sitio a constata mesora cu ta trata di zonido di dori. Polis a splik'e esey, pero e no kier comprende con por ta cu dori por ta haci zonido asina duro y ta bisa cu ta un mashin di slijp. Ora cu polis a sigui splik'e, el a rabia y a bisa cu e ta bay yama Minister Presidente. E bisiñanan a sali ora cu nan a tende zundramento y nan tambe a bisa H.H. cu ta dori ta canta. E no kier a kere como cu e no por comprende di con e dorinan ta canta asina duro y haci asina tanto desorden.



Parlamentario Swaen ta papia di Pay back,y Minister Oduber tur cos a bay corecto

Unda e berdad di e destaho publico di Linear Park ta sinta??



MIENTRAS cu Minister di Asuntonan Economico Otmar Oduber a defende e procedura di destaho publico cu a hiba dilanti pa a scoge un compania Venezolano pa bira e contratista encarga cu construccion di Linear Park, diferente miembro di oposicion tin comentarionan y acusacionnan masha fuerte contra di e proceso cu a hiba dilanti.

Compania Venezolano cu a gana e destaho publico pa construccion di Linear Park, ta inscribi den Camara di Comercio di Aruba, si no e lo no por a participa den destaho publico, asina Minister Oduber a bisa.
Den encuentro cu medionan di comunicacion Minister Oduber a bisa cu e compania en kestion a cumpli cu tur e rekisitonan cu DOW a pone pa asina por bini na remarke pa loke ta trata e construccion di Linear Park.
Minister a bisa cu nan ta canando poco laat mes cu e proyecto, y e motibo pa kico no a cuminsa ainda ta paso parti di e fondonan ta hinca den e presupuesto di CEF cu ta wordo trata otro siman den Parlamento y un bes cu esaki tuma luga, lo soru pa tin e 4.8 miyon cu e proyecto ta bay costa.

"Pa den prome siman di december, Si tur cos ta bon, lo por cuminsa cu e construccion di e Linear Park"
E la bisa cu en berdad e prijs cu nan a presenta den nan oferta ta hopi mas abou y cu DOW a sinta cu nan y a pasa post pa post pa determina si e calculacionnan di e Venezolanonan tabata corecto, loke segun sr. Minister Oduber a bisa di lo ta e caso.

Minister a bisa cu e la tuma nota tambe di e criticanan di FTA, y e ta comparti nan preocupacion, pa loke ta trata e posibilidad cu e compania aki ta bay trece trahadonan di afo y e ta trankilisa nan bisando cu definitivamente no ta bay permiti pa trece trahadonan di afo.
"Ningun hende, mi ta ripiti, ningun hende lo bin di afo pa loke ta trata construccion di e Linear Park."

E la bisa cu den e caso aki esaki no ta un construccion di specialisacion, pues no ta asina cu mester di ingenieronan specialisa....."Den e caso aki ta un trabou basta comun y coriente cu mester tuma luga. Di mi parti lo no Sali ningun permit di trabou, ni advies pa permit di trabou di departamento di labor".
Minister Oduber tin comprension pa tur e puntonan di preocupacion, pero e lo ke e no ta di acuerdo cu n'e ta cu ta bisa cu pasobra e ta un compania nobo, pa esey ta cuestiona pakico e compania a haña e trabou.
Pay Back???
Manera ta logico MEP no por a perde e oportunidad y Parlamentario pa partido MEP, Nilo Swaen, a bisa cu nan ta masha asombra di e manera cu e desaroyo di Linear Park ta canando.

E ta bisa cu nan no por kere cu DOW a haci un calculacion di prijs pa e proyecto aki cu ta bay na 9.6 miyon florin, ta bay un destaho publico pa loke ta trata e proyecto aki caminda companianan reconoce na Aruba (cu experiencia den construccion y inscribi na Aruba) a presenta nan ofertanan riba sumanan cu ta yega e lo ke gobierno ta pidi, anto ta duna un empresa extranhero. Ta un hecho cu e compania aki, cu ta extranhero y cu recientemente a inscribi na Aruba) a haci un bid pa mita di e prijs cu DOW a calcula.
Sr. Swaen ta pidi gobierno pa revisa henter a asunto aki, ya cu nan ta haña cu e cos aki no por ta corecto.
'Nos mester di un splicacion paso minister ya caba pa dia 8 di November ta publica cu e la firma caba, y cu e compania aki ta hañe y cu e trabounan ta bay dor"
Parlamentario Swaen a bisa cu nan a keda mas asombra ainda, ora cu nan a tende un declaracion di DOW, caminda e ta purba hustifica e diferencia di prijs asina grandi entre nan calculacion y e montante cu e compania cu a gana e bid a presenta.

DOW a bisa cu na compania ta bay uza mashin na luga di traha cu hende, loke ta haci nan prijs mucho mas barata.
E argumento ey no ta valido pa MEP, ya cu nan ta bisa cu aki na Aruba tin e mesun tipo di mashin, aunke ningun hende no a splica ainda cua ta e tipo di mashin.
Nan ta lamenta tambe cu tin un gobierno cu ta bay bisa cu ta bay inverti , caminda tin un tasa di desempleo halto, anto bo no ta bay den direccion corecto y ta bay permiti importacion di mashin pa traha.
Un pida cos chikito.
Henter e caso aki tin algun punto cu ta bon pa pensa un tiki riba nan.

SI DOW a calcula un proyecto na 9.6 miyon y despues nan ta bay di acuerdo pa acepta un calculacion cu ta 50% abou di loke nan a calcula, no ta na su luga pa manda cas tur esnan cu a haci e calculacion aki?? Con ta posibel cu un DOW carga cu ingeniero, arkitecto y experto por miss un calculacion pa 50%.
Si e calculacion de Venezolanonan ta corecto, no ta mas miho nan bin traha na DROV?
Si e calculacion de e Venezolanonan no ta corecto, ken ta paga e diferencia?

Mester bisa cu Minister Oduber a bisa den un rueda di prensa di dia 16 di November ultimo cu e no sa cua ta e compania aki, loke ta ponebo pensa unda e berdad ta ya cu en berdad gobierno a anuncia cu nan a firma, y mi ta kere comunidad ta floho pa kere cu e minister a firma un documento asina importante sin a mira sikiera con e compania yama.

DOW a bisa cu na compania ta bay uza mashin na luga di traha cu hende, loke ta haci nan prijs mucho mas barata. Pues si e prijs original di e proyecto tabata 9.6 miyon y cu e mashin ta bay baha na 4.5, esey kemen cu ta bay gasta 4.8 miyon na trahado den un periodo di 8 luna? (cu ta e lapso di tempo cu DOW a bisa cu e construccion ta bay tuma luga). Cuanto trahado DOW a calcula cu mester traha.
Nos no ta pro, ni contra di loke ta pasando, ta djis algun pregunta valido riba e topico aki.





The Centrale Bank van Aruba (CBA) is an autonomous entity responsible for the stability of the value of the Aruban florin. It pursues a number of objectives arising from the statutory tasks as laid down in the Central Bank Ordinance and other legislation, which include, among others, monetary stability, soundness of the financial sector, and a reliable and efficient payment system.

The Statistics Department is responsible for the gathering and compiling of data from several sources and making these data available for periodical and ad hoc publications and other forms of information dissemination. The Statistics Department provides, in particular, the Research and Supervision Departments with statistical data, covering monetary, financial and other statistics, for, among others, analysis and internal and external reports.

At the Statistics Department there is now a vacancy for a:

JUNIOR STATISTICAL ANALYST (M/F)

Job description

* The Junior Statistical Analyst reports directly to the Manager of the Statistics Department and is responsible for the performance of the following duties:
* Carry out administrative work for the benefit of the department;
* Gather, control and process information for internal and external reports;
* Gather and process non-standard information in particular for, inter alia, research and publication;
* Perform analysis of the numerical data and report thereon;
* Conduct onsite research and report thereon;
* Handle the correspondence of the department related to statistical issues with, inter alia, local and foreign reporters and organizations;
* Implement new and/or revised manuals, guidelines, foreign exchange regulations and other aspects related to the compilation of statistics, also in connection with international developments;
* Provide support to the Manager, Deputy Manager and other staff members of the department in the compilation of the regular statistics;
* Provide support and information to reporters in the form of presentations, brochures and other verbal and written communication, both individually and in a group;
* Maintain regular contact with reporters relevant for the data gathering.

Job requirements

* Master's degree in Business Administration or Accountancy;
* At least 3 years relevant work experience preferred;
* Proficient in Excel and Word;
* Acceptable verbal and written expression skills in the Dutch, English and Papiamento languages;
* Able to work accurately and rapidly;
* Able to take the initiative and work independently as well as in a team;
* Should be sufficiently flexible and able to perform several duties at the same time;
* Willing to acquire skills in the field of statistics and financial analysis through specific vocational training courses;
* Must have excellent communication skills.

Conditions of employment
Besides an adequate salary, the CBA also offers good secondary benefits, such as the participation in a collective pension fund.

Written reactions, including curriculum vitae and relevant references, should be sent within two weeks to the President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Oranjestad, Aruba.

A psychological test as well as a pre-employment screening may be part of the selection procedure.

For further information please contact Mr. Wakidi Atmowirono, Manager Statistics Department, telephone: +297-525-2164 or e-mail: w.atmowirono@cbaruba.org.

Funcionarionan di DJI Nederland di bishita cerca Minister Dowers

RECIENTEMENTE dos funcionario di Dienst Justitiele Inrichtingen di Hulanda a haci un bishita cerca minister di husticia y enseñansa mr drs. Arthur Dowers. Srs Anton de Vreugd y Joop Oosterlaken tabata na Aruba haciendo un scan di e siguridad na nos instituto coreccional (KIA). Aki a inventarisa e siguridad cu ta wordo implementa den e instituto y si esaki ta esun di mas optimal. Lo presenta minister Dowers cu un rapport di nan conclusionnan y recomendacionnan. E representante di Hulanda aki na Aruba sra. Geneviève Lieuw a compaña e funcionarionan durante nan bishita cerca minister Dowers.

Edificio di JFK lo bira centro di Enseñanza y Cultura

EX-EDIFICIO di John F. Kennedy School, Gobierno lo drecha p'e bira un alocacion nobo pa Departamento di Enseñanza y Cultura.

Di acuerdo cu Minister Benny Sevinger, na huur di localidad pa Enseñanza so te awor, ta costando Gobierno 160 mil y pico di florin pa luna na huur. Pa loke t'e edificio di ex DOW, t'asina cu Cuerpo Policial ta interesa pa hay'e, pero tin otro departamento, cu ta interesa tambe, e.o. Departamento di Asunto Economico, tambe Central Bureau Statistiek.

Conseho di Minister no a tuma un decision ainda, pa cua departamento e ex edificio di DOW lo bay. E comision di infrastructura, cu ta analisa tur edificio di Gobierno, ta analisando e situacion, pa wak con por spar placa, cua departamento por schuif aki aya.
Tin un plan di reorganisacion pa determina, unda por spar placa, na pago di huur na edificio cu no ta di Gobierno.

Pa loke t'e watertorennan, esta di Oranjestad y di San Nicolas, a keda destina caba como monumento. Den e watertoren di San Nicolas, lo bira un centro di exhibicion di e companianan di utilidad di Gobierno, pero lo evalua si lo bin tambe un museo industrial, cu sosten di Valero.



LVV a haña carne, cabrito y porco

Demanda grandi na LVV pa carnenan cu caba di yega for di Merca

Minister Otmar Oduber: Ta trahando pa optimalisa servicio di LVV

MANERA gobierno a anuncia algun tempo pasa nan a aumento e presupuesto di LVV pa asina logra haci di LVV un centro caminda ademas di haci e tareanan cu nan ta haci, nan cuminsa duna mas informacion y sosten na esnan cu ta labora den e area aki y pa percura pa e bira un centro di atraccion na Aruba.

E Ministro encarga a bisa cu e ke pa LVV bira mas habri y mas publico , y e mete ta pa poco poco cuminsa tin e cantidad di bestia cu nan ta desea y e producto cu mester di nan pa duna e agricultor y productor di bestia, pero tambe pa percura pa henter e infrastructura di LVV ta poni na ordo.

E la bisa cu actualmente tin un grupo di persona encarga pa drecha e departamento aki cu pa hopi aña a keda laga un banda, pero actualmente por bisa cu tin inversionnan grandi ta tumando luga pa loke ta trata e infrastructura como e parti di e bestianan mes.

LVV a ricibi un cantidad di bestia basta costoso, for di Merca y Europa, pa loke ta trata e deseonan di e calidad di bestia cu bo ke tin, segun e Minister.

Sr. Oduber a bisa cu mester bini mas control y vigilancia....”Nos ta bay haci un inversion cuantioso pa loke ta trata camaranan di siguridad mirando cu den pasado basta di e bestianan aki ta wordo “fia” si autorisacion y nos ke bay elimina esaki tambe.”

Minister Otmar Oduber a bisa cu ora nan a presenta nan presupuesto anual nan a aumenta e presupuesto di LVV cu un cantidad di placa y a priminti cu nos lo bay cumpli cu e trabou.

“Mi tin cu bisa, y e expertonan di LVV lo por comenta riba dje, cu nos a yega na un punto cu si no a actua rapidamente bo lo a hañabo cu un buraco entre animalnan cu ta hopi bieu akinan y hopi di nan no por duna mas di loke nan a duna caba.”

Segun por a compronde e ultimo biaha cu a “refresh” e inventario di e bestia di LVV tabata 6 aña pasa, y awor tin esnan cu gobierno a caba di cumpra y haña.

Minister Oduber a bisa cu e cargamento aki ta comienso di hopi mas cu mester bay bini y riba otro tereno pa zorg e nutricion, cuminda y tur loke ta necesario pa, no solamente e bestianan aki pa nan por ta bon, pero tambe cu nan por produci pa nos por pasa esaki pa creadornan di bestia na Aruba.

Mester bisa cu tin un demanda grandi aki na Aruba pa loke ta trata criadonan di carne y tin un lista largo di criadonan cu ta cla pa cumpra esnan cu LVV a caba di haña for di Merca, ya cu e flete ta sali mas barata, pero tambe pa e hecho cu na Merca tin bon animal pa cria.

Cada rasa tin un prijs y e bestianan ta wordo bende segun nan peso.

Mester bisa tambe cu e bestianan aki parti di su prijs ta wordo subsidia.

LVV ta produci un promedio 200 lamchi pa aña.

Banco di Seguro Social Aruba



ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu actividadnan interno pa su personal, tur su oficinanan lo ta cera pa publico riba:

DIABIERNA, 19 november 2010

Notificacion di AO (meld ziek) via 527 2782 no ta posibel riba diabierna 19 di november. Tur notificacion di AO pa diabierna lo wordo tuma riba diasabra 20 november desde 7:00 di mainta te cu 11:00 di mainta via 527 2782.

E ceramento no lo afecta e sistema di Webportaal di SVb.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hitess.com

For Sliding Gates

BFT Super Special

DEIMOS Kit

1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Control
1 pair di Photocells
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m



120 V

Just Arrived



AFl. **1015.00** BBO Included

Installacion no ta inclui.

Nos horario: Dialuna- Diabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm

Jama nos na 588-5966

Demasiado awa a cay y e tera ta hopi satura cu e containernan a cuminsa kentel



ULTIMO dianan nos por a wak cu un cantidad di awa a yobe y e tera ta hopi satura te cu esaki a bira moli dimas. Un di nos colaboradornan a manda nos un foto di un container cu a kentel. Esaki ta algo cu nos mester tene na cuenta si nos pasa of nos para auto cerca di un container cu ta para den santo pa si esaki kentel e no cay riba nos.





The Centrale Bank van Aruba (CBA) is an autonomous entity, amongst other, responsible for the stability of the value of the Aruban florin. The CBA pursues a number of objectives arising from the statutory tasks assigned to it as laid down in the Central Bank Ordinance and other legislation. These statutory objectives are monetary stability, soundness of the financial sector, and a reliable and efficient payment system.

The Internal Audit Department provides an independent, objective assurance and consulting activity designed to add value and improve the CBA's operations. It assists the CBA to accomplish its objectives by bringing a systematic, disciplined approach to the evaluation and improvement of the effectiveness of risk management control and governance processes. Currently, the Internal Audit Department has a vacancy for a:

RISK AND COMPLIANCE OFFICER

Job description
The Risk and Compliance Officer at the Internal Audit Department, reports directly to the Manager of the department. He/she will be responsible for developing and maintaining compliance risk management programs, guidelines and policies. Identify compliance risk to which the CBA is exposed and develop solutions and strategies to prevent, eliminate or mitigate such risk. While working in a small team, he/she will carry out risk assessments and operational, financial and compliance audits. He/she should focus on the continuous improvement of corporate governance, risk management, the internal policies and controls.

Profile
The Risk and Compliance Officer is required to have a Master's degree or a Bachelor's degree in business economics, supplemented with a postgraduate education or programs in the field of auditing and/or risk management with at least 5 years of relevant experience. He/she should have a broad view and be able to handle complex issues. Furthermore, he/she should be able to work accurately and rapidly, and should possess strong analytical skills.

Furthermore, the Risk and Compliance Officer should dispose of good verbal and written expression skills, and an excellent command of Dutch and English. He/she must be willing to take initiative and be able to work independently, as well as in a team. He/she should be sufficiently flexible and be able to perform several duties at the same time. Given the high demands of the work, he/she must be result-oriented, dispose of organizational and problem-solving abilities, and be able to deal effectively with stressful situations.

Conditions of employment
CBA offers an adequate salary as well as good secondary benefits, such as the participation in a collective pension plan.

Written reactions, including curriculum vitae, should be sent within two weeks from date to the **President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Aruba.**

A psychological test as well as a pre-employment screening may be part of the selection procedure.

For further information please contact Mr. Roccini Anthony, Manager Internal Audit Department, telephone: +297 525-2151 or email: r.s.anthony@cbaruba.org.

Den sala di conseho di minister a firma ley di:

Incentivonan fiscal pa un desaroyo social-economico mas duradero y saludabel

DURANTE di un conferencia di prensa yama pa Gobierno di Aruba, Prome Minister Eman a anuncia y firma un ley cu ta producto di dialogonan intensivo entre gremionan sindical, comercial y gobierno algun luna atras. Esaki, segun Prome Minister, ta e di tres ley cu a resulta for di e vision di Dialogo Social cu gobierno ta firma.

E prome ley cu a sali for di Dialogo Social tabata e cambio di ley di pension pa politiconan, specificamente Minister y parlamentarionan. Den e ley aki Gabinete Mike Eman a, entre otro, trece cambionan drastico den e manera y edad cu un Minister of Parlamentario por haya pension, overbrugginstoelage y vakantie. Un otro ley cu ta producto di Dialogo Social ta e asina yama "reparatietoeslag" cu ta duna sosten necesario nan esnan cu ta dispone di un entrada marginalisa.

E ley nobo cu a keda firma e mainta aki ta trece 3 cambio den e situacion actual, segun Prome Minister Eman. E prome ta e reintroduccion di "investeringsaftrek". Un incentivo fiscal cu ta haci bentahoso pa empresanan por haci inversionnan den entre otro renobacion di nan edificionan. Segun Prome Minister, e investeringsaftrek ta unicamente posibel si e empresanan cumpra localmente. Investeringsaftrek no ta algo nobo, pero algun aña atras gobierno anterior a aboli e incentivo fiscal aki, loke a proba sumamente desbentahoso pa e inversionnan en general na Aruba.

E di dos cambio cu e ley aki ta trece cu ne ta den e suma cu empresanan por duna como donacion y wordo deduci fiscalmente. E ultimo aki ta trece cu ne cu empresa y institutonan por haci donacionnan cu bentaha fiscal te cu 50.000 florin. Den pasado esaki a keda minimalisa pa e gobierno anterior te na 10.000 florin. Pa Prome Minister Mike Eman, esaki lo ta un apoyo y sosten grandi pa instancianan caritativo, social y deportivo, ya cu e contribucion for di sector comercial pa causanan comunitario lo bira mucho mas cu e tabata e ultimo añanan.

E di tres cambio cu e ley lo trece ta den accijnzen. E aumento lo ta specificamente pa alcohol y sigaria. Segun Prome Minister Eman, no tabata ta e intencion di gobierno, ora a baha BBO cu 50% pa incentiva e uzo di e dos substancianan aki fiscalmente. Pesey e ahustacion aki lo nivela e prijsnan pa asina no promove e uzo di sigaria y alcohol fiscalmente.

E cambionan den ley aki, segun Sr. Eman, "ta encera un cantidad di factornan fiscal cu un ta sostene otro den e sentido positivo, constructivo, pa un desaroyo social-economico mas duradero y mas saludabel pa nos pais. Y nos ta hopi contento cu e leynan aki no unicamente ta producto di trabou y vision di e gobierno aki, pero ta producto di energia, vision y ideanan tambe cu a comparti hunto durante lunanan largo durante e plataforma di Dialogo Social."

Chauffeur di bus ta perde control y ta bay dal riba palo di lus



DIAMARS anochi a drenta informe di un accidente unda un bus a dal un palo di lus y posiblemente tin hende herida. A dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e patruya policial a bin componde cu un pasahero di Arubus ta para pa drenta den e bus na altura di Valero Savaneta pero e bus cu ta direccion San Nicolaas ta baha caminda y a perde control y a bay dal riba un palo di luz. E peaton cu a wak e bus a perde control y e pa scapa su curpa ta bula den cura di e percela banda di e parada di bus. E maniobra aki a corta su pia na altura di su bil, na yegada di ambulance nan ta atende e victima y a transporte pa poli pa ricibi tratamento. Un rato despues e chauffeur di e bus tambe a cuminsa sinti dolor y ambulance bin atende y transporte pa hospital.





Chauffeur no a logra para na tempo y a bay dal tras di auto









DIARANSON mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na Belgiestraat, a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin constata cu e chauffeur di e Cherokee Jeep preto A51581 bayendo pabao den Belgiestraat no a nota cu e autonan su dilanti a para diripiente y a core prinmi brake pero debi cu e caminda ta muha e Jeep a sigui slip y a bay dal tras di e Chevrolet Spark shinishi A52754. Den e Spark tabata tin un dama cu tabata keha di dolor, na yegada di ambulance a atende e victima y despues a transporte pa hospital.



Cu reintroduccion di incentivo fiscal pa sector comercial lo tin:

5 Bes mas sosten pa fundacionnan social, caritativo, social y pa deporte

KEN no a tende di e cantidad di clubnan deportivo y organisacionnan social of caritativo cu a sinti e aporte for di sector priva a baha drasticamente e ultimo añanan? E reduccion di e aporte aki a afecta tur e bon obhetivonan cu e fundacion, organisacion y clubnan deportivo tabata tin y practicamente a paralisa hopi di e actividadnan cu e institutonan aki tabata tin. Algun aña atras, gobierno anterior a baha e incentivonan fiscal ora un empresa of instituto haci un donacion na un grupo social, caritativo of deportivo. Gobierno, e tempo ey a baha e suma cu un compania por a inverti den comunidad y keda cu bentahanan fiscal te na 10 mil florin. Gabinete Mike Eman ta di opinion cu esaki no ta bon pa nos comunidad en general. Hopi di e instancianan social aki tabata depende ariba e aporte di comercio pa por a haci nan trabou. Gobierno nobo, pesey, a hisa esaki awor te na 50.000 florin. Segun Prome Minister Mike Eman, "e aumento aki di 10 mil pa 50 mil florin, kiermen 5 bes mas sosten pa fundacionnan caritativo, 5 bes mas sosten pa institutonan deportivo, 5 bes mas sosten por wordo duna na fundacionnan cu ta activo socialmente."

Segun Sr. Eman, banda di e aspectonan comercial cu esaki por trece cu ne, "bo ta haya tambe cu e mesun empresa cu haya un rosea nobo economico, por comparti esaki tambe cu e comunidad den un sentido social, deportivo y caritativo." Segun e Prome Minister di Aruba, e ley aki ta "completa e vision di e gobierno caminda na e mesun momento cu nos ta busca e progreso economico, nos ta percura pa e progreso social cana man den man cu e progreso economico."

For di varios persona liga cu fundacionnan social, caritativo y deportivo, nos por comprende cu esaki a cay den hopi bon tera, pasobra ya ta basta aña caba cu hopi di e instancianan aki mester a haci hopi esfuerso pa recauda fondo for dor di bende rifa uno pa uno. Hopi instancianan caritativo den pasado mester a mengua e servicionan cu nan tabata duna of te hasta stop di duna servicio na nos comunidad, pasobra simplemente sector priva no por a haci donacionnan mas sin consecuencianan fiscal. Cu e cambio den e ley nobo aki, ta mucho mas bentahoso fiscalmente pa un compania haci donacionnan mas extenso den comunidad.



Mas espacio?
Amplia bo bida cu un hipoteca di Banco di Caribe!

Gana 5.000 florin

Bo ta anhela un lugar pa bo mes den e cas di bo soño? Banco di Caribe ta dunabo tur espacio pa sera bo hipoteca, un, dos, tres.

Probecha awor di:
- un interes competitivo
- un maximo di 30 anja di pago
- hopi bentaha extra manera un contribucion den gastonan di bo "taxatierapport"
- chens pa gana un gift certificate di AWG 5,000.00

Pa mas informacion jama nos of traha un cita cu un di nos conseheronan di hipoteca. Oferta valido te cu 30 di januari 2011.



BANCO DI CARIBE

Banco di Caribe Aruba N.V.
Vondellaan 31 | Tel: 523 2000 | www.bancodicaribe.com



Pa bo auto no fayabo durante yobida, haya bo wipers y tuneup kit

na un di nos sucursalnan

Cura Cabay 145 Tel: 584-5046

Sabana Blanco 70 Tel: 583-4363

Shaba 1 Tel: 587-0621



For di reunión di Comision Permanente di Bienestar General a conclui cu

Pa aña Aruba tin sigur 140 caso di cáncer, siendo e di dos causa di morto na Aruba

AYERA den cuadro di atención n'e malesa cancer y después di a reuni cu Mary Joan Foundation, Fundacionnan Koningin Wilhelmina (Kanker) Fonds y Edmund E. Harms Foundation, miembronan di Parlamento di e comision di Bienestar General, Famia y Hubentud y Salubridad Publico a reuni cu Minister encarga cu Salubridad Publico y Deporte, sr. Richard Visser conhuntamente cu Director y representantenan di e Departamento di Salubridad Publico.

Después cu e mandatario a duna un presentacion di su maneho, miembronan di e comision por a haci pregunta na Minister Visser.

Di e malesnan cronico cancer ta para na di dos lugar. Na prome lugar ta malesanan cardio-vascular y na di tres lugar ta diabetes.

Tin un cantidad di 140 caso di cancer pa aña di e total di 600 di otro malesanan. No tin mucho bista den cifra di otro tipo di malesanan y cancer.

Na 2011 lo tuma lugar e di dos parti di STEPS, unda lo duna bista mas cla di e totalnan.

Por bisa pa loke ta proyectonan tin e mammo-poli cu a lanta aña pasa y e proyecto cashi glas cu lo mester ser aumenta cu mas tipo di malesa. Lo bay traha hunto cu Corsow pa loke ta tratamento di cancer.

Tratamento y nazorg ta importante banda di prevencion. Lo fortifica "eerste lijnszorg" y pues e servicio di dokternan di cas y enfermero(a)nan.

Mantelzorgmester ser amplia cu sostén di profesionalnan. Pa loke ta trata prevencion a discuti e vacuna pa preveni cancer na matriz, unda cu lo mester kibra e taboe pa papia di sexualidad pa por motiva mayornan pa nan yiunan por haya e vacuna. Esaki dor cu e tipo di cancer aki ta ser transmiti sexualmente.

Por haya e vacuna na prijs relativamente barata, sinembargo mester traha na concientisacion y kibra e taboe prome cu por duna e vacuna.

Mester traha alabez riba taboe di hende homber pa consulta cu dokter y haci test den fase tempran pa prevencion di cancer di prostat. Aki lo yuda si amplia e eerste lijn.

Según Minister Visser, ora dokternan di cas traha cu dossier electronico lo por tin mas efecto preventivo.

E efecto di sentimento of aspectonan emocional riba cancer lo ser atendi según Visser dor di e"preventie instituut". E balor di test general fisico anual no ta proba scientificamente.

Pa loke ta trata e tempo cu paciente mester warda pa haya contesta di AZV pa por bay pa tratamento den exterior, según Miniser Visser no t'asina largo, depende di e urgencia y tin un comision profe-



sional ta dicidi al respecto, unda e dokter of specialista cu ta tratando e caso t'e punto di referencia. Un suma di 1.8 miyon ta costa anualmente pa manda pacientenan den exterior.

Minister Visser a indica cu tambe lo e trata di stimula cooperación entre specialistanan pa mihor tratamento y cuido di pacientenan. Dor traha cu un zaalarts na hospital, e ta spera di influencia calidad di cuido. Alabez lo amplia y fortifica e cuido dor di dokternan di cas (eerste lijn). Actualmente tin 36 dokter di cas y 75 specialista medico.

Pa loke ta trata un Centro Oncologico, Minister Visser a trece dilanti cu lo concentra e Cuido Oncologico na Corsow.

Turismo medico ta un challenge cu ta difícil di realiza e return of investment. Mas realizable lo por ta turismo pa full medical test na Aruba.

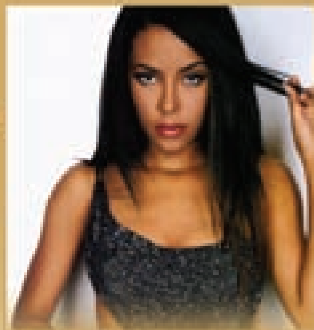
Pa e cabey di mas bunita

D'Yvonne BEAUTY SALON

Tin pa ofrece:
Peluca
Hairpiece
Cabei pa Weaving
Acesorios pa cabei
Tulband den differente color
tur di calidad exceptional i na Prijs Special!

Tambe tur servicio di
Cortamento di Cabei, Curly, Hair Weaving, Vlecht, Manicure, Pedicure i hopi mas.

Excellent Service with a Big Smile!!!!



Busca bo producto BLACK OPEL serka nos.

Tel.: 583-7156

Horario Dialuna te Diasabra
8:30 am non stop te 6:00 pm
Av. Milo Croes 52, Dakota

Bin biba Women's Expo Show 2010 y gana un Chevrolet Spark 2011

LADIES, VIP Shopping Card, Di-Shopping, VIP Show TV, caminda abo, ami y nos tur ta protagonista y nos patrocinado principal, Medicosmetics, ta presenta e prome Women's Expo Show 2010, specialmente pa abo, e ama di cas, e muhe profesional, e dama activo, dianan 26, 27 y 28 di November, cu tin como atraccion principal e rifa di un auto Chevrolet Spark 2011. Si, esey mes, un Chevrolet Spark 2011. Esey lo ta e regalo perfecto pa fin di aña. Uzando bo VIP Shopping Card como entrada na e Women's Expo Show 2010, y cu cada compra di 25 florin bo por participa pa e tremendo rifa aki. Ladies, solamente esnan cu a registra su VIP Shopping Card so por participa. Pues pura, busca bo VIP Shopping Card na nos VIP Informacion Center, situa den Palm Beach Plaza, local 114, bishita e Expo den e ballroom di Radisson Resort & Casino y participa pa un Chevrolet Spark 2011. E sorteo lo tuma luga dia 28 di november, pa 6'or di atardi y lo ta entre esnan presente. Asina ta, wak pa bo t'ey!

Sin ningun clase di respet ladronnan cu pick-up ta pasa horta den dia cla



DIALUNA mainta pa 10.30 di mainta, polis mester a bay duna asistencia na un cas na Saliña Cerca, unda un habitante a nota un ladron bisti na preto ta cana den cura di su bisiña. Ora cu e doño di e cas a yega e ladron a bay. Despues el a bula bay den cura di un otro bisiña, kende tambe a yega cas, pa controla. Segun e habitante nan no a bay cu nada. Despues nan ta mira un pickup blanco a yega n'e sitio y a bay cu un sheetrock y tambe un plywood for di un otro cura di cas. Polis hunto cu e habitante a bay controla y a mira cu den e cura tin basta palo. E caso tin atencion di polis.



DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO

Orario di Spuitmento: 5.00 PM - 9.00 PM

AREA: 1 (ORANJESTAD)

DIA:	FECHA:	ZONENAN CU LO WORDO GEFLIET E.C.C. CAMPAÑA DI SPUITMENTO CONTRA SANGURA DI DENGUE
Diaranzon	17 Nov. 10	Caya Milo Croes, Camacuri, Stadionweg, Mon Plaisir, Vondellaan. y vecindario.
Diahuebs	18-Nov-10	Avenida Watty Vos, Sabana Blanco, Casnan di Pueblo Tarabana, Rondweg Caya Juancho Kock.
Diabierna	19/Nov/10	Caya Juancho Kock, Rondweg, Caya Milo Croes, Tarabanaweg, Potreroweg, Caya Betico Croes bai caba te na Verbindingsweg.
Dialuna	22/Nov/10	Sero Blanco, De La Sallestraat, Caya Betico Croes, Caya Roland Lacle, Dominicanessestraat, Kamerling Onnestraat, casnan di Sero Blanco rond di Setar te RCA.
Diamars	23/Nov/10	Vondellaan, L.G. Smith Boulevard, Adriaan Lacle Boulevard, Wilhelminastraat, Caya Betico Croes, Klip completo.
Diaranzon	24/Nov/10	Columbusstraat, Nieuwstraat, Steenweg, Klipstraat, Wilhelminastraat, pa zuid pa noord te Caya Betico Croes.
Diahuebs	25/Nov/10	Van Leeuwenhoekstraat, J.G. Emanstraat, Windstraat, Dominicanessestraat, De la Sallestraat, Hendrikstraat.
Diabierna	26/Nov/10	Kamerling Onnestraat, De la Sallestraat, Edisonstraat te Katunastraat, Companashi completo.
Dialuna	29/Nov/10	Caya Ernesto Petronia, Kerkstraat, Venezuelastraat, Arendsstraat, Sta Helenastraat, Pitastraat, Caya Frere Arnold, Brebastraat te Caya Maguey
Diamars	30/Nov/10	Emmastraat, Havenstraat, Schelpstraat, Koningstraat, Prof Lorentzstraat, Venezuelastraat, Socotorowijk.
Diaranzon	1/Dec/10	Caya Frere Alexius, Emmastraat, Rudolf Arendsstraat, Casnan di Pueblo Madiki, Caya di Frerenan, Madiki Kavel te caminda bai Kunuco Abou.

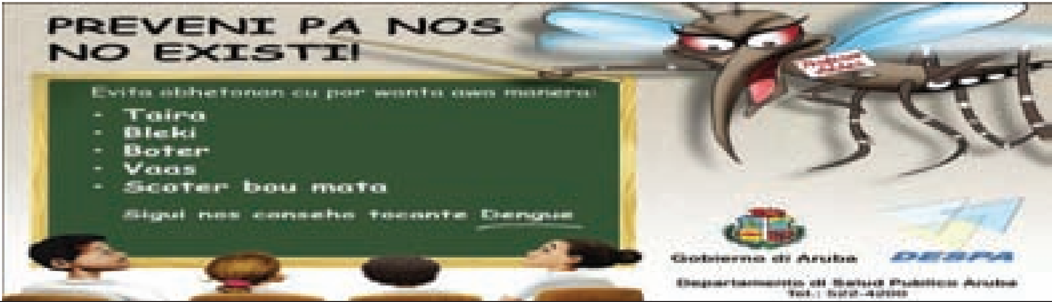
Nota: Si pa qualquier motibo flietmento cu a wordo anuncia riba cierto fecha no por tuma lugar, esaki ta tuma lugar riba e siguiente dia.

Durante spuitmento ta pidi cooperacion ya cu ta hopi importante pa habri porta y bentana di cas pa asina e pesticida por penetra tur caminda den cas durante di fumigación. E pesticida no ta peligroso pa hende/bestia

Otro precaucion cu mester tuma ta:

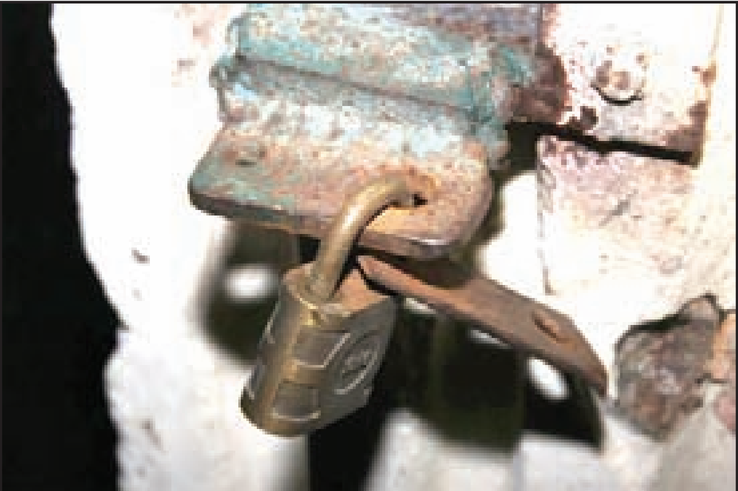
- Tapa cuminda
- Tapa haula di parha y otro bestia na cas
- Tapa aquarium y vijver
- Haci baki di awa y baki di cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan

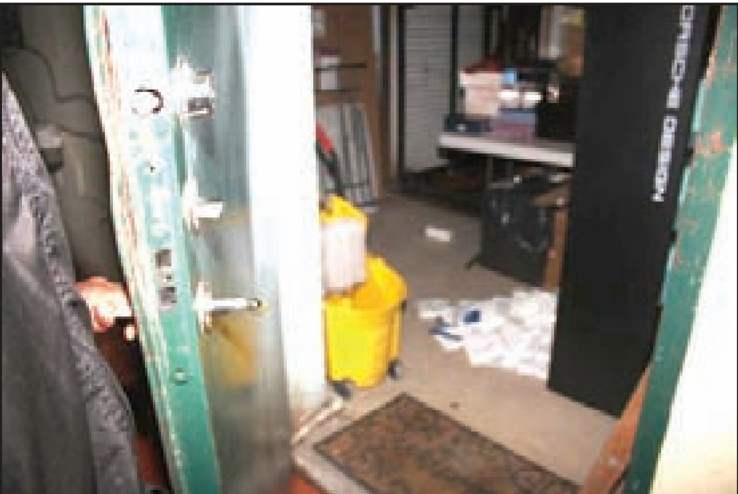
Ta keda importante pa controla bo cas y bo vecindario riba posible criadero pa evita cu ora e efecto di flietmento ta disminui e sangura cu e siguiente awasero no ta haya oportunidad di broei di nobo.



Reaccion rapido di seguridad cu tabata cerca a impedi ladron drenta







DIARANSON madruga net na momento cu un guardia di seguridad tabata cerca pasando den caya cu ta drenta informe di cu e alarma di Aruba Trading den Klipstraat a bay on, e guardia a core bira y yega na e sitio mesora strobando asina e ladronnan di logra horta algo for di e lugar. Asina mes cu a destrui 2 porta toch e ladronnan no a logra di bay cu nada. Un guardia a keda tene vigilancia te mainta ora cu e doñonan a yega.



Ex Minister di Finanza, Nilo Swean

"Mi ta bay pone instancianan internacional na altura

di metemento di Gobierno den Servicio di Impuesto"

MEP ta condena enfaticamente e decision di Gobierno pa a retira Director di Servicio di Impuesto sra. Ritza Hernandez y su suplente sr. Cesar Angela, y nan a manda un mensahe caminda nan ta pone e Minister di Finanza, Mike de Meza personalmente responsabel, y tambe tur esnan cu a colabora den e proceso aki, pa tur locual ta bay pasa den Belasting Dienst na Aruba.

Ex Minister di Finanza y Parlamentario Nilo Swaen a bisa cu for di basta aña caba Belasting Dienst a funciona como bao di un posicion autonomo, caminda a base di ley tin cu hustifica e trabou y manda un mensahe p'e poblacion di Aruba cu tin husticia pa loke ta trata cobramento di belasting.

"Nos ta sinti cu for di comienso di e Gobierno aki cu nan kier mete directamente den Belasting Dienst. Nan a purba na diferente ocasion, pero nan no a logra, paso semper tabatin esnan cu ta traha eyden a sigui e liña di loke ta trata e maneho y leynan cu tin di haber cu cobramento di impuesto.'

Sr. Swaen ta bisa cu persona manera Cesar Angela, kende tin mas cu 30 aña ta traha den e departamento aki, y cu a traha bao di diferente Gobierno, semper a mantene e proceduranan legal y semper tabata serio pa loke ta trata cobramento di impuesto den e departamento di belasting mes cos cu e Directora.

"Esaki ta metemento politico directo den locual ta trata curason di parti di nos finanza publico, pero parti, cu ta hopi importante tambe, e principio di no igualdad cu ta purba di trece dilanti."

Ex Minister Swaen ta bisa cu e actual Gobierno ta mucho mas tolerante y habri, y awor ta pone personanan liga na partido pa bay maneha pa haci y deshaci caminda pueblo di Aruba no ta bay mira husticia den cobramento di impuesto.

MEP, segun sr. Nilo Swean, ta bay busca mas informacion di esaki, y nan tin entendi cu tin raport traha riba un quick scan di un siman den Belasting Dienst.

Tambe e tin informacion cu KPMG ya caba a haña e opdracht cu e resultado e raport aki mester ta pa cambia e maneho di Departamento di Impuesto.

"Si esey t'e caso, e ora ey nos ta lamenta cu instancianan renombra internacionalmente y cu tin un posicion tog imparcial, ta laga nan es wordo uza na un situacion asina aki.'

Personalmente un Nilo Swaen basta rabia a bisa cu e ta bay pone instancianan internacional na altura cu lamentablemente politica a infiltra riba un caminda cu nos no por permiti.

E lo haci esaki pasobra e sa kico Belasting Dienst di Aruba ta nifica internacionalmente, ya cu e ta kere cu den un pais den desaroyo, cu durante años a demostra su seriedad y den e cumplimento cu su debernan internacional, mester mantene un liña di decencia, asina ex Minister di Finanza y actual Parlamentario pa partido MEP Nilo Swaen a duna di conoce.

DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO

Orario di Spuitmento: 5.00 PM - 9.00 PM

AREA: 2 (SAN NICOLAAS)

DIA:	FECHA:	ZONENAN CU LO WORDO GEFLIET E.C.C. CAMPAÑA DI SPUITMENTO CONTRA SANGURA DI DENGUE Orario di spuitmento: 5.00 PM - 9.00 PM
Diaranzon	17-Nov-10	De Vuyst complex, Juana Morto complex, Lago Heights, Esso Heights, Dr. Schaepmanstraat oost, Nijhoffstraat zuid, Seroe Bentanaweg y vecindario
Diahuebs	18-Nov-10	Juana Morto, Nijhoffstraat noord, Essoville, Weg Fontein, Weg Kustbatterij, Diamantbergweg, Bottom Hillweg y vecindario.
Diabierna	19-Nov-10	Weg Rooi Hundo noord, Weg Sero Preto, Sero Preto, Caya Jose Geerman noord, Palesiaweg, Casnan di pueblo (Lopezstraat etc.) te na Brazil y vecindario.
Dialuna	22-Nov-10	Dr. Schaepmanstraat, Bernhardstraat ambos banda, Essoville, Pastoor Hendrikstr, Misa Sta. Theresita, Weg Sero Preto oost te na Weg Rooi Hundo zuid y vecindario.
Diamars	23-Nov-10	Helfrichstraat, Village, Kazernestraat, Bernhardstraat, vecindario Centro Medico Rudy Engelbrecht, Zeewijk te na Cura Cabai Complex y vecindario.
Diaranzon	24-Nov-10	Weg Sero Preto zuid, Isaac Wagemakerstraat, Watapana Gezaag, Nieuwe weg, Rooi Congo,Weg Rooi Congo, Caya Jose Geerman zuid, Brazil y vecindario.
Diahuebs	25-Nov-10	Brazil zuid, Rooi Master, Mabon kavel, Noord Cura Cabai te p'ariba di Byerlite, Mabon, Rooi Koochi y vecindario.

Nota: Si pa qualquier motibo flietmento cu a wordo anuncia riba cierto fecha no por tuma lugar, esaki ta tuma lugar riba e siguiente dia.

Durante spuitmento ta pidi cooperacion ya cu ta hopi importante pa habri porta y bentana di cas pa asina e pesticida por penetra tur caminda den cas durante di fumigación. E pesticida no ta peligroso pa hende/bestia Otro precaucion cu mester tuma ta:

- Tapa cuminda
- Tapa haula di parha y otro bestia na cas
- Tapa aquarium y vijver
- Haci baki di awa y baki di cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan

Ta keda importante pa controla bo cas y bo vecindario riba posible criadero pa evita cu ora e efecto di flietmento ta disminui e sangura cu e siguiente awasero no ta haya oportunidad di broei di nobo.

PREVENI PA NOS NO EXISTI!

Evita obhetonan cu por warda awa manera:
- Taira
- Bleki
- Boter
- Vaas
- Scoter bou mata

Sigui nos conseho tocante Dengue

Gobierno di Aruba DESPA

Departamento di Salud Publico Aruba

The Orchid Spa
Renew, Awaken & Restore
Located at Brickell Bay Beach Club
Located at the Newly Renovated
BRICKELL BAY BEACH CLUB & SPA
Renew, Awaken & Restore
Reservations Hotline
586-0900
Be pampered in a unique way of relaxing treatments that leave you feeling refreshed and redefined.
Continue the relaxing and refreshing experience after your treatment at our tropical pool and enjoy complimentary champagne and fruit. Complimentary use of our pool area after each treatment.
NOVEMBER MONTHLY SPECIAL PROMOTION
COMBINATION PACKAGE
Full relaxing package for only
AWG. 115.00
Treat your self to an all new experience in Aruba
THE ORCHID SPA
Enjoy a glass of champagne during your treatment that combines renewal of the skin and a relaxing massage.
FLAVORED BODY SCRUB
&
SWEDISH MASSAGE
&
and a day around the pool area

Mervin Wyatt-Ras

Con minister Visser, despues di a corta den deporte na scol, por organisa Tai Chi pa un grupito?



DEN medionan di comunicacion Mervin Wyatt-Ras por a tuma nota di un aviso di parti di minister Richard Visser cu ta bisa cu e minister ta invita tur colega, tur empleado den oficinanan di bestuurskantoor, pa pa bin practica Tai Chi diamars mainta dia 16 di november di 7.15 te 8 or. riba e yerba dilanti edificio di gobierno.

Mervin Wyatt-Ras ta haya esaki riba su mes un idea leuk, sinembargo segun Mervin e no ta cuadra cu e maneho di "cortamento" den deporte pa nos muchanan na scolnan cu e mesun minister ta hibando.

Aki Mervin ta referi na e hecho cu minister te ainda no a emplea 10 persona cu a finalisa un curso na 2008 como sportleider pa nan por duna les/deporte na scol. E mesun minister cu ta trece di prevencion pa medio di deporte padilanti na un cantidad di ocasion a expresa encuanto e efecto positivo di practicamente di deporte ariba prevencion di obesidad y malesanan cardio-vascular. Sinembargo e mesun minister, manera por a compronde, a stop Idefre di duna material di deporte na scolnan, limitando nos muchanan di haci deporte na scol.

Mervin no tin nada contra di Tai Chi y sa alabes e balor di un actividad como tal pa empleadonan publico en general, sinembargo pa organisa pa un grupito privilegia di gobierno dilanti bestuurskantoor, esta na playa, no ta un bon ehempel. Ademas e orario ta en contra di e orario di trabao di e empleado publico.

Mervin Wyatt Ras siguramente ta haya cu ta bon pa stimula trahadonan pa asina haci deporte, sinembargo no ta haya cu gobierno mester cuminsa den orario di trabao pa un grupito so. Si ta haci mester por duna tur empleado publico liber e ora ey tambe. alabes ta discrimina di e forma aki e trahadonan di otro districtonan.

Wyatt-Ras ta spera cu minister por pense mihor y si e tin deporte na pecho enfoca en special ariba nos muchanan cu tin mester di sosten y stimulacion pa nan desaroya sanamente.

DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO

Orario di Spuitmento: 5.00 PM - 9.00 PM

AREA: 3-A (SAVANETA - POS CHIKITO - SIMEON ANTONIO)

DIA:	FECHA:	ZONENAN CU LO WORDO GEFLIET E.C.C. CAMPAÑA DI SPUITMENTO CONTRA SANGURA DI DENGUE
Diabierna	26-Nov-10	Cura Cabai zuid, Mariniers Kazerne bai abou, Savaneta zuid te Isla di Oro.
Dialuna	29-Nov-10	Byerlite, Savaneta noord te consultorio di dokter J. Geerman-Tromp, Rooi Koochi y Seroe Alejandro.
Diamars	30-Nov-10	Savaneta noord, G.M. de Bruynewijk bai abou, Yaraweg, Yara Complex te Rooi Lamoenchi.
Diaranzon	1-Dec-10	Isla di Oro bai abou, Pos Chiquito, Spaans Lagoenweg, Casnan di Pueblo, te na Casa Cuna/Tele Aruba.
Diahuebs	2-Dec-10	Rooi Lamoenchi bai abou, Pos Chiquito noord, Sabana Basora Complex, Sabana Basora, Drive In Cinema bai noord, Balashi te Franse Pas.
Diabierna	3-Dec-10	Balashi WEB bai abou, Barcadera zuid, Parkietenbos, Mahuma, Buena Vista, Kas Paloma, Simeon Antonio, Casnan di Pueblo, Bucutiweg te Bucuti Yacht Club.

Nota: Si pa qualquier motibo flietmento cu a wordo anuncia riba cierto fecha no por tuma lugar, esaki ta tuma lugar riba e siguiente dia.

Durante spuitmento ta pidi cooperacion ya cu ta hopi importante pa habri porta y bentana di cas pa asina e pesticida por penetra tur caminda den cas durante di fumigación. E pesticida no ta peligroso pa hende/bestia
Otro precaucion cu mester tuma ta:

- Tapa cuminda
- Tapa haula di parha y otro bestia na cas
- Tapa aquarium y vijver
- Haci baki di awa y baki di cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan

Ta keda importante pa controla bo cas y bo vecindario riba posible criadero pa evita cu ora e efecto di flietmento ta disminui e sangura cu e siguiente awasero no ta haya oportunidad di broei di nobo.

PREVENI PA NOS NO EXISTI!

Evita obhetonan cu por wanta awa manera:
- Taira
- Bleki
- Boter
- Vaas
- Scoter bou mata

Sigui nos conseho tocante Dengue

Gobierno di Aruba
DESPA
Departamento di Salud Publico Aruba
Tel.: 522-4200

Diasabra awor tin Kijkdag na Warda di Polis di Playa

CUERPO Policial ta anuncia cu nan lo tene un asina yama "KIJKDAG" na Warda di Polis na Oranjestad. E intencion di esaki ta pa victimanan di ladronicia por pasa y wak si nan por reconoce nan pertenencianan horta. Ora cu polis conclui cu un investigacion exitoso, hopi biaha nan ta haya nan cu un cantidad grandi di pertenencia cu nan no sa na kende esakinan ta pertenece.

E Kijkdag aki lo tuma lugar: diasabra awor, dia 20 di november, for di 9 or di mainta te cu 4 or di atardi na Warda di Polis na Playa.

Ta importante p'esnan cu ta bin wak, corda bin cu nan recibo y potret di nan pertenencia p'asina por prueba cu esaki ta di nan. Si bo tin un copia di bo aangifte tambe lo ta util y un ID valido (rijbewijs, pasport of ID di Censo).

BIDC
The Preferred choice for Smart People in Business
Training for cashiers : 7331166/5825221
Date: November 24 th, 2010 Time : 7:00PM – 10:00PM
Business Intelligence Development Company

Internacional

Reina Isabel II ta absolutamente encanta cu e bruid di su nieto



LONDON – Reina Isabel II di Inglatera a declara poco despues di anuncio na Buckingham cu e ta "absolutamente encanta" cu e proximo bruid di su nieto, prins Guillermo y su novia, Kate Middleton cu lo tuma lugar na 2011.

Despues di luna nan di speculacion, diamars a anuncia oficialmente cu e pareha lo casa na 2011, despues di 8 aña di noviasgo cu algun breve interupcion.

Tanto Reina y duque di Edimburgo ta absolutamente encanta pa nan dos, segun vocero di Buckingham Palace, residencia oficial di Reina Isabel.



Di parti di prome minister britanico David Cameron tambe a declara encanta cu e futuro enlace, y a manda miho deseonan pa e pareha, segun vocero di Downing Street, residencia di prome minister.

E prins Guillermo, e di dos di linea di sucesion di e corona britanico y Kate Middleton, ambos di 28 aña, a compromete durante vakantie en Kenia october ultimo.



DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO

Orario di Spuitmento: 5.00 PM - 9.00 PM

AREA: 3-B (SANTA CRUZ / PIEDRA PLAT)

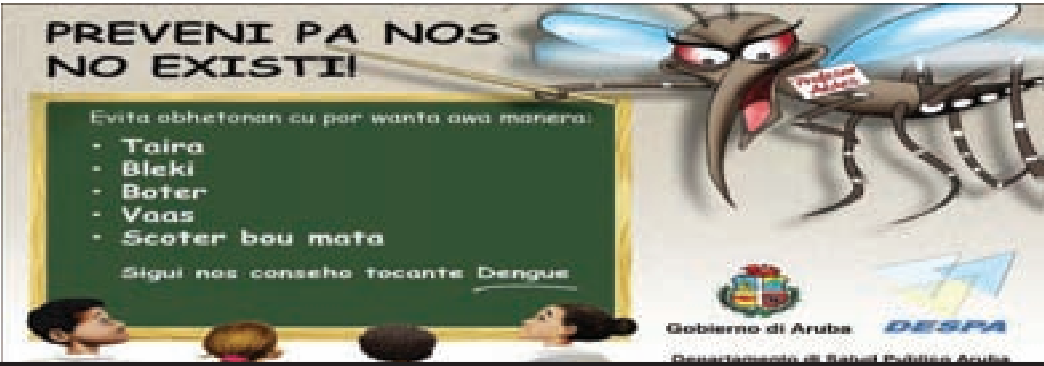
DIA:	FECHA:	ZONENAN CU LO WORDO GEFLIET E.C.C. CAMPAÑA DI SPUITMENTO CONTRA SANGURA DI DENGUE
Diaranzon	1/Dec/10	Pos Chiquito, Rooi Lamoenchi bin abou, Sabana Basora te Rooi Taki, Balashi, Jan Flemming, Macuarima, Warawara, Boton, Maria Maai, Jamanota.
Diahuebs	2/Dec/10	Balashi, Rooi Bosal, Sabana Grandi, Papilon, Santa Cruz, Canashito, Sero Biento, Mahuma noord, Santa Martha.
Diabierna	3/Dec/10	Jan Flemming, Macuarima, Warawara, Kas Ariba, Urataka, San Fuego, Sta Cruz Sombre, Shete, Angochi, Catashi, Sabanilla Abou, Santa Lucia, Kadushi Largo, Sero Compa, Monpos, Cashero, Zumbu, Ayo.
Dialuna	6/Dec/10	Santa Cruz, Hooiberg, Piedra Plat, Cashero, Sero Pita y vecindario.
Diamars	7/Dec/10	Wayaca, Wayaca Recidence, Planterust, Primavera, Cumana, Morgenster.

Nota: Si pa qualquier motibo flietmento cu a wordo anuncia riba cierto fecha no por tuma lugar, esaki ta tuma lugar riba e siguiente dia.

Durante spuitmento ta pidi cooperacion ya cu ta hopi importante pa habri porta y bentana di cas pa asina e pesticida por penetra tur caminda den cas durante di fumigación. E pesticida no ta peligroso pa hende/bestia
Otro precaucion cu mester tuma ta:

- Tapa cuminda
- Tapa haula di parha y otro bestia na cas
- Tapa aquarium y vijver
- Haci baki di awa y baki di cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan

Ta keda importante pa controla bo cas y bo vecindario riba posible criadero pa evita cu ora e efecto di flietmento ta disminui e sangura cu e siguiente awasero no ta haya oportunidad di broei di nobo.



Candela na residencia di inmigrante nan na Francia a laga 7 morto



PARIS - Por lo menos 7 persona a muri y mas di 100 a resulta herida tras di candela di un residencia pa trahadonan inmigrante na localidad frances di Dijon.

E candela a cuminsa diasabra anochi na e planta abao di e edificio di nuebe piso halto, segun oficina municipal.

Biento no ta faborabel, loke a extendi e vlam contra di muraya di edificio.
Algun di e victima nan a sufri inhalacion door di e huma y otro nan a resulta herida purbando na scapa. Algun a bula for di bentana y 4 persona ta grave.

E residencia ta situa na zona di Fontaine d'Ouche na cuidad, ta propiedad di vivienda Adoma y por tuma 180 persona.
Ora di e incendio, 141 persona ta den e edificio. 21 mucha ta tin entre e heridonan.

A haya di mas di 300 feto na un tempel di Bangkok



POLIS di Tailandia a haya 348 fetos den un deposito di cadaver di un tempel budista di Bangkok y ta investigando si ta abortus ilegamente den clinica nan di e capital.

E subdirector policial di Metrolpolitana, Sumret Reugsawat, a señala cu e agente nan a haya e feto nan den saco di plastic ora nan a wordo alerta pa holor di descomposicion den e area di e tempel Phai Ngern.

Reugsawat a afirma cu nan a wordo deposita den e tempel na diferente ora den ultimo luna nan, acuerdo cu e diferencia di color y estado di feto.
E subdirector policial a indica cu lo investiga si e 13 clinica ginecologo di e cuidada hiba a cabo abortus ilegal y despues a paga pa deshaci di e feto nan.
E adres di e tempel a declara cu e monje nan, ta acudi na luga pa cremacion, ceremonia funeraria y resa pa defuntonan.

Segun e corant "The Nation", un di e empleado di e tempel a confesa di a ricibi placa di varios clinica pa sconde e feto nan.
Abortus ta ilegal na Thailandia, solamente ta wordo practica ora un muhe a wordo viola, si e embaraso ta afecta e salud di e mama of door di un mal formacion di un feto.

DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO

Orario di Spuitmento: 5.00 PM - 9.00 PM

AREA: 3-C (PARADERA / NOORD / TIERA DEL SOL)

DIA:	FECHA:	ZONENAN CU LO WORDO GEFLIET E.C.C. CAMPAÑA DI SPUITMENTO CONTRA SANGURA DI DENGUE
Diaranzon	17-Nov-10	San Barbola Residence, San Barbola, Sero Patrishi. Modanza, Tanki Leendert, Solito.
Diahuebs	18-Nov-10	Ayo, Matividiri, Rooi Prikichi, Koribori, Marawiel, Tamarijn, Babijn, Cristal, Bloemond, Paradera, Jaburibari, Calabas.
Diabierna	19-Nov-10	Paradera, Shiribana, Nuñe, Papaya, Tanki Leendert, Catiri, Moko, Calabas, Jaburibari.
Dialuna	22-Nov-10	Tanki Leendert, Ponton, Tanki Flip, Rotonde Tanki Leendert, Rotonde Tanki Flip.
Diamars	23-Nov-10	Tanki Leendert, Catiri, Soledad, Moko, Saliña, Kudawecha, Matadera, Montaña Sabana Liber, Boegoeroei, Noord.
Diaranzan	24-Nov-10	Calabas, Kudawecha, Sabana Liber, Alto Vista, Noord, Turibana, Kamay, Kurimiauw, Seroe Pela, Borancana, Westpunt, Cubeyo Residence.
Diahuebs	25-Nov-10	Ponton, Hato, Bushiri, Tanki Flip, Bubali, Pos Abou, Cunucu Abou, Punta brabo, Grens L.G. Smith Boulevard.
Diabierna	26-Nov-10	Bubali, Boegoeroei, Washington, Gasparito, Koyari, Keito, San Miguel te Palm Beach.
Dialuna	29-Nov-10	Casnan di Pueblo, Palm Beach, Saliña Serca, Bakval, Rooi Santo, Westpunt, Caya Francisco Figaroa, L.G. Smith Boulevard.
Diamars	30-Nov-10	Westpunt, Tierra del Sol, Caya Francisco Figaroa, L. G. Smith Boulevard.

Nota: Si pa qualquier motibo flietmento cu a wordo anuncia riba cierto fecha no por tuma lugar, esaki ta tuma lugar riba e siguiente dia.

Durante spuitmento ta pidi cooperacion ya cu ta hopi importante pa habri porta y bentana di cas pa asina e pesticida por penetra tur caminda den cas durante di fumigación. E pesticida no ta peligroso pa hende/bestia
Otro precaucion cu mester tuma ta:

- Tapa cuminda
- Tapa haula di parha y otro bestia na cas
- Tapa aquarium y vijver
- Haci baki di awa y baki di cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan

Ta keda importante pa controla bo cas y bo vecindario riba posible criadero pa evita cu ora e efecto di flietmento ta disminui e sangura cu e siguiente awasero no ta haya oportunidad di broei di nobo.

PREVENI PA NOS NO EXISTI!
- Taira
- Bleki
- Boter
- Vaas
- Scoter bou mata
Sigui nos consehe tocante Dengue
Gobierno di Aruba
DESPA
Departamento di Salud Publico Aruba

Gobierno Frances preocupa pa medicamento cu a causa 500 morto



E gobierno Frances a pidi diamars ultimo un splicacion na autoridad encarga di control di medicamento riba e remedi yama Mediator, cu ta contene benflourex, receta pa diabetico cu tin sobrepeso, cu den 33 aña bendi na Francia te cu 2009, a causa 500 morto.

Analisis di experto nan epidemiologico a calcula un 500 morto pa motibo di benflourex, Agencia Frances di Seguridad Sanitaria y Producto di Salud a indica diamars ultimo.
Mediator, fabrica pa e laboratorio Sevier, presenta na 140 pais, a ser bendi na Francia entre 1975 y 2009.
E flamante minister di Salubridad, Xavier Bertrand, "preocupa pa e caso a pidi e director general di AFSSAPS un reunion pa informe riba Mediator, un medicamento cu tambe a wordo bendi na Spaña, Italia y Portugal.

Na Spaña y na Italia e propio laboratorio a dicidi na 2005 no a pidi pa renoba e permiso, mientras cu na Portugal, autoridadnan a saca nan na benta aña pasa despues di Francia.
E composicion di Mediator ta parce otro producto di laboratorio Sercier, tambe pa para e hamber, cu ta yama "Isomeride" y cu a wordo retira di benta na Francia na 1997, mescos cu Merca.

E Agencia Frances di Seguridad Sanitaria a recomenda e persona nan cu ta bebe Mediator durante mas di 3 luna pa consulta nan doctor.

Gabinete Mike Eman ta continua...

Cu Proyecto di Planta Mata na scolnan





DEN cuadro di Renobacion di BO BARIO, Gabinete Mike Eman, por medio di su
team encarga cu maneho di BO BARIO, a realisa diferente proyecto na bienestar di e
comunidad. Banda di e renobacion fisico cu ta bay tuma luga dentro di poco den nos barionan, a inicia desde luna di juni ultimo cu encuentronan cu habitantenan di barionan di Aruba, despues a sigui cu un exitoso torneo di PannaBol den e Barionan, cual torneo a culmina cu e final entre e barionan. Fuera di esaki a organisa y ta bay sigui organisa Nochinan di Cine, a percura pa iluminacion den e bario di Cura Cabay Zuid y tambe a inicia cu e proyecto "Pinta Bo Bario" den cooperacion cu FCCA. Un di e partinan hopi importante den e proceso pa drecha calidad di bida di habitantenan den bario, ta esun na unda ta percura pa cada bario tin mas vegetacion.
Ta un hecho cu Aruba ta un Isla na unda tin hopi secura, pero esaki no mag di ta un obstaculo pa haci nos isla mas berde. Mata den bida di e ser humano ta sumamente importante. E ta percura pa un aire limpi y saludabel y ta percura pa nos tin oxigeno. Den cuadro di esaki, BoBario a start cu un proyecto, na unda cu a cuminsa percura pa schoolnan na Aruba bira mas berde. E motibo pakico a cuminsa cu e schoolnan, ta pasobra aki e mucha ta wordo educa tocante e importancia di vegetacion. Na scolnan e muchanan mes lo por duna atencion na e matanan y crea amor pa naturalesa, locual ta e meta final cu kier logra. Den e proyecto piloto a start cu plantamento di mata na 7 diferente scol na Aruba y ta haciendo e preparacionnan necesario pa amplia e proyecto pa e demas scolnan. Despues di esaki lo determina con lo sigui haci nos Isla mas berde y percura pa mas vegetacion riba nos Isla.

Prome fase di Alhambra Casino and Shopping Center a cuminsa

Lo bay tin un cambio di ruta temporal pa yega e casino







ALHAMBRA Casino y Divi Resorts Inc. a cuminsa cu e prome fase di construccion y renobacion di Alhambra Casino and Shopping Bazaar. E prome fase aki lo tin un duracion di entre 8 pa 10 siman. E ta consisti di un parking lot di cual lo tin mas espacio pa nos clientenan por staciona nan auto sin tin e dolor di cabes di keda core rond y busca luga.
Pa e motibo aki a cera e entrada principal di Alhambra temporalmente te ora cu e trabounan keda cla. Ta pidi tur nos fiel clientenan y amigonan pa pasa dilanti di Costa Linda, cual ta e caminda biniendo di Eagle Beach pa asina yega na e otro entrada di Alhambra Casino. E proyecto aki en general ta priminti di ta algo grandi y bunita cu hopi mas entretenimento y actividad pa nos localnan y nos turistanan. Den e shopping bazaar tambe lo tin hopi cambio di cual ora e keda cla, e lo bira algo unico na Aruba. Alhambra Casino ta tuma e oportunidad aki pa invita henter pueblo di Aruba pa nos ultimo Aruba Night pa aña 2010 cu lo tuma luga diasabra 27 di november.

Aruba Fun City ta celebra" DIA INTERNATIONAL DI MUCHA"



DIASABRA awor 20 di november 2010 for di 6or di atardi nos ta drenta den e Fantasia di Disney ,ya nos tin e confirmacion di Minnie y Mickey sin lubida Pluto, conhuntamente cu nos Payaso Keke lo bay tin varios premionan manera Gift Certificate pa por recarga boso VIP CARD y disfruta di nos deseparades (4D) y nos Famoso Laser Tag. Nos lo bay reparti cos dushi pa tur mucha presente. E dia aki sin duda Aruba Fun City kier a felicita tur mucha riba nan dia y lo habri su portanan for di 5or di atardi.

Buki Bum na Centro di bario Noord a surpasa tur expectativa













DIADOMINGO pasa, dia 14 di november, e di dos evento di Buki Bum 2010 a tuma luga na Centro di bario Noord. E cantidad di famia cu yiu chikito tabata asina impactante, cu mester a pidi e mayornan cu a yega ultimo, pa participa na un di e siguiente diadomingonan:

Diadomingo, dia 21 di November na Centro di bario Lago Heights.
Diadomingo, dia 28 di November na YMCA Dakota.
E prome tayer "Con pa lesa cu mi yiu den bos halto?" ta di 10or pa 110r di mainta y
e di dos ta di 11or di mainta pa 12or di merdia, ofreciendo dos oportunidad pa participa.
Fundacion Papiamente kier invita tur mayor, cu yiu di 0 te cu 5 aña, cu ta inscribi na cualkier Wit Gele Kruis na Aruba (y cu no a logra ainda) pa participa na e tayer di Buki Bum cu ta completamente gratis y ricibi e pakete Buki Bum 2010 regalo!

Tambe ta recorda tur mayor pa no lubida di trece e carchi di AZV di nan yiu y pa bin na ora, pasobra tin un limite pa locual ta trata e cantidad di participante. Mayornan cu no tin babysitter por trece nan yiu, ya cu tin un programa di lesamento pa e muchanan mientras e mayornan ta participante na e tayer.

E proyecto Buki Bum 2010 ta posibel danki na e sosten di CEDE Aruba, Samenwerkende Fondsen, Kiwanis Club of Palm Beach, Quota Club, De Wit & Van Dorp Stores, Samsom Bookstore, Visser Trading, Martijn Trading, 24ora.com, Wit Gele Kruis Aruba y prensa en general.
Abo tambe por duna bo yiu e amor pa buki, participa cu Buki Bum 2010.
Pa mas informacion: www.fundacionpapiamente.com

Openhouse 2010 na E.P.B. Pariba

E openhouse di E.P.B.-Pariba lo tuma luga 17 di november for di 6.30 te cu 9.00 di anochi na E.P.B-San Nicolas.
Riba e anochi aki tur mayor cu tin yiu den e di dos aña (2e klas) di ciclo basico di E.P.B.- San Nicolas y E.P.B.-Santa Cruz ta keda cordialmente invita.
E anochi informativo aki ta brinda e mayornan e oportunidad pa wak y haya mas informacion di e diferente sectornan cu tin na E.P.B. y tambe cera conoci cu e diferente ofishinan cu un alumno por scoge.
Tur esaki ta den cuadro di e preparacionnan pa e escogencia di ofishi cu lo tuma luga den luna di november.



E escogencia di ofishi ta forma un parti grandi di e estudio di un alumno na E.P.B.
E anochi aki e localnan practico lo ta habri.
E maestronan y alumnonan di e diferente sectornan di e ciclo di ofishi (beroep cyclus) lo duna splicacion di e lesnan y tambe demostracion cu e diferente ekiponan y aparatonan cu ta wordo uza den e ciclo di ofishi.
Nos ta cuminsa na ora, 6.30pm, den cantina cu un splicacion general y despues cada mentor lo cana cu e mayornan di e alumnonan di su clas, pasando na e diferente localidadnan practico.
Di parti di E.P.B- Pariba nos ta spera tur mayor y nan yiu riba e anochi aki y corda t'ey na ora.
Di e manera aki nos por contesta tur pregunta cu tin, pa asina nos por sigui guia y conseha nan yiu den un bon escogencia di un profesion.
Un bon escogencia lo yudanan sigui studia motiva pa mañan nan por ta profesionalnan den nan ramo, na bienestar di nan mes y di nos pais.

EJ 10-2175

OPROEPING VOOR DE ZITTING VAN 26 NOVEMBER 2010 OM 10.00 UUR

1. de erven van Casemiro Jansen, overleden op 17 september 1939;
2. de erven van Pedro van der Biezen, overleden op 12 december 1942;
3. andere belanghebbenden;

De oproeping geschiedt in verband met door Epifanio van der Biezen, Meato Martino van der Biezen, Rudolfo van der Biezen, Everardo Maximiliano van der Biezen en Juan van der Biezen bij het gerecht ingediend verzoekschrift, strekkende tot openbare verkoop ten overstaan van notaris Yarzagaray van drie percelen eigendomsgrond te Seroe Patrishi, kadastraal bekend als 1-P-192 (27.570 m²) respectievelijk 1-P-1996 (9.315 m²) respectievelijk 1-P-2084 (631 m²; Seroe Patrishi 9-A)

Kopieën van het verzoekschrift met bijlagen zijn af te halen bij de griffie van het gerecht.

EJ 10-2396

OPROEPING VOOR DE ZITTING VAN 26 NOVEMBER 2010 OM 10.00 UUR

1. de erven van Geertruida Genoveva van der Biezen, overleden op 9 juli 1954
2. andere belanghebbenden;

De oproeping geschiedt in verband met door Marciano Robert, Marlene Robert, Antonio Marcelino Robert, Johannes Lopez en Laureano Robert bij het gerecht ingediend verzoekschrift, strekkende tot openbare verkoop ten overstaan van notaris Yarzagaray van acht percelen eigendomsgrond te Seroe Patrishi, kadastraal bekend als 1-P-541 (112 m²) respectievelijk 1-P-543 (30 m²) respectievelijk 1-P-544 (588 m²) respectievelijk 1-P-545 (22 m²) respectievelijk 1-P-3010 (6 m²) respectievelijk 1-P-3011 (588 m²) respectievelijk 1-P-3012 (98 m²) respectievelijk 1-P-3013 (7.470 m²) (Seroe Patrishi 4 en 8);

Kopieën van het verzoekschrift met bijlagen zijn af te halen bij de griffie van het gerecht.



Taco Bell a lansa nan XXL Chalupa

Dobel Size – Dobel Carni

AYERA Taco Bell a haci e introduccion oficial di nan XXL Chalupa, cu definitivamente ta yen di sabor.

Ta trata aki di un dobel Extra Large Chalupa, yen di carni mula, galiña of steak, compaña pa lechuga fresco, fiesta salsa, mescla di 3 keshi (cheddar, pepper jack y Nacho Cheese Sauce), tur esaki cu un tapa di Sour Cream y Strips Cora.



Medionan di comunicacion cu tabata presente a saboria e tremendo producto nobo di Taco Bell y no por bisa nada otro cu no ta cu e producto aki ta tremendo.
Como si no fuera no ta suficiente, Taco Bell tambe a lansa dos sabor di salsa nobo.
Ta trata aki di Fire Roasted, cu ta a base di roasted tomatoes y e otro ta Salsa Verde , cu tin un sabor na green peppers, garlic y cilantro. Nan ta bay cu cualke di e delicioso cumindanan cu Taco Bell ta ofrece na su clientenan.

E XXL Chalupa di disponibel na e 3 Taco Bell situa na Aruba, esta Sasaki, Renaissance Market Place y Santa Cruz y disfruta di un tremendo cuminda, yen di sabor.

EJ 10-2826

OPROEPING VOOR DE ZITTING VAN 26 NOVEMBER 2010 OM 10.00 UUR

1. de erven van Johannes Anthony de Veer, overleden op 6 november 1881;
2. de erven van Rudolfo Minguel Arends, overleden op 23 april 1931;
3. de erven van Jacob Rudolf Arends, overleden op 12 oktober 1965;
4. andere belanghebbenden;

De oproeping geschiedt in verband met door Simon Rudolfo Oduber, Simond van der Veen Quant Oduber en Albert Arends bij het gerecht ingediend verzoekschrift, strekkende tot openbare verkoop ten overstaan van notaris Yarzagaray van twee percelen eigendomsgrond te Tanki Leendert, kadastraal bekend als 1-P-179 (12.600 m²) respectievelijk 1-P-181 (17.180 m²)

Kopieën van het verzoekschrift met bijlagen zijn af te halen bij de griffie van het gerecht.

EJ 10-2904

OPROEPING VOOR DE ZITTING VAN 26 NOVEMBER 2010 OM 10.00 UUR

1. de erven van Andres Gregorio Brion, overleden op 12 maart 1906;
2. de erven van Johannes Schaarbaay, overleden op 1 oktober 1894;
3. andere belanghebbenden;

De oproeping geschiedt in verband met door Leon Alejandro Scharbaay, Thomas Primitivo Tromp, Tirso Ceferino Tromp, Petra Benedicta Giel en Frederico Valentino Martis bij het gerecht ingediend verzoekschrift, strekkende tot openbare verkoop ten overstaan van notaris Yarzagaray van drie percelen eigendomsgrond te Tanki Leendert, kadastraal bekend als 1-L-1399 (2.540 m²) respectievelijk 1-L-1400 (3.000 m²) respectievelijk 1-L-1401 (14.560 m²) (Tanki Leendert 53, 53-A, 51 en 47-A)

Stimaruba ta organisa un caminata den Masiduri y na pia di Yamanota

DIASABRA 20 di november pa 5or di atardi tin caminata for di Klein Yamanota pasa Cero Cucu y baha den Masiduri. Pa esnan cu no sa unda Klein Yamanota ta keda. Ta core e caminda di Mondi Fierno y sigui straight pa Bringamosa, na e borchi di Stimaruba ta para e auto banda di caminda of den e hanchi cu ta subi pa e Cero di Klein Yamanota. Den e sitionan aki tin hopi matanan di Warero cu ta crece riba e cadushinan. Loki-loki ta crece hopi halto, no ta nan costumber. Ta cana un poco pa yega Den Masiduri cu ta keda den un vaye, aki ta crece hopi Yerba di Sangura, Pepeshi, Tebenki Shimaron, palo di Shimarucu, Palo di Bonchi, Ratonero y hopi Yerba Curativo. Rooi ta core memey den e seronan y ta yena e dam chikito pa mantene awa pa den tempo di berans . Panorama di mas bunita cu tin ta Masiduri. Esey ta bunita pa comparti cu otronan pa mira e bunitesa di Aruba den su totalidad. Antes tabatin un cas di lodo na canto di e rooi. Awasero pisa a tumbe. Nos ta cana den e mondi cu ta caba na pia di Cero di Mira Lama. Pa esnan cu kier participa den e exposicion "Nos Naturalesa" tin oportunidad pa saca e miho potret ainda. Laga nos disfruta di un Aruba yen di flor cu yerba y matanan cu ta scars. Bisti un bon sapato, tin posibilidad cu e ta muha. Despues ta bebe juice y Ice-thee y mas. Ta pidi fls7.50 pa adulto y mucha fls 5.= e di tres yiu di famia ta gratis. Si bin cu un pida palo pa cana tambe ta bon. Si awa yobe nos ta bisti algo di plastic, mas tanto mester tapa cabes, pecho y lomba. Tur hende ta bon bini pa cana y contempla e naturalesa cu ta unico den Masiduri.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Propaganda liber di Poentje Castro na Tele Aruba pa homosexualnan

CU asombro y mal gusto mi a wak e programa Di Un Dia Den Bida di Poentje Castro na Tele Aruba, unda cu bo ta weita dos homber ta sunchi otro den boca, algo sumamente abominabel. Unda norma balornan, fasun y etica di Tele Aruba a keda ???? Con por ta posibel cu Director di Tele Aruba por ta permiti pa pasa un programa asina di mal gusto y vies pa televidentenan weita, unda e screening di Tele Aruba a keda pa cu sorto di programa asina ??? No tabatin nada educativo den e programa ey, Simplemente PORNO.

Solamente un propaganda gratis pa stimula homosexual na Aruba. Ki interes tin pa sa kende ta top of bottom di homosexualnan. Bo mester ta sinti bo mescos cu nan, pa bo a trece algo vies asina pa televidentenan weita. Poentje a pone berguensa na cara di hombernan aki na Aruba.

Programanan asina mester wordo censura. E programa ey, si mester pase durante di dia lo e stimula abuso sexual di menornan di edad. No ta pornada den boca di pueblo nan ta bisa, cu e mucha hombernan menor di edad cu ta wordo abusa sexualmente, ta bini di hombernan homo of (Gay) nunca ningun hende aki na Aruba tabata interesa den bida priva di homosexualnan of lesbian. Ki interes Poentje Castro tin pa permiti televidentenan weita porno, con homber cu homber ta sunchi otro. Aruba actualmente ta conta cu hopi casonan di AIDS. Poentje mester a conscientisa e homosexualnan con pa preveni AIDS y pa nan ta haci sex preventivo, pero scondi.

Na nos Minister Mike De Meza y nos Prome Minister Mike Eman percura awor pa casonan asina no sosode nunca mas na Tele Aruba y cu medida mester wordo tuma contra esnan cu ta permiti porno na Tele Aruba. Nos Planta Nacional Tele Aruba ta algo bunita y bon cu Aruba tin, no permiti pa hendenan cu mente sadico y vulgar caba cune. Si awe a permiti pa mustra con homber cu homber ta sunchi otro na Tele Aruba, mañan lo presenta nan blo sunu.

Nos no mester lubida cu sex ta algo bunita sano y limpi cu Dios a pone pa disfruta entre homber y muhe pa rende mundo, y no pa haci mal uzo di dje.

Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A
Tel 5847280

Nilo Swaen, kende e ta representa?

DESPUES di scucha Nilo Swaen su declaracion haci den conferencia di prensa di MEP, lo ta bon p'e ex mandatario aki, splica ta kende e ta representa. E t'asina preocupa pa cu e companianan cu el a menciona of e ta preocupa pa cu e gastonan cu pueblo mester paga?

Semper mi a kere cu un gobernante a huramenta pa traha na fabor y bienestar di pueblo y no di e companianan cu ta traha cu of pa Gobierno! Of kizás awor cu e cuenta aki di 50% di descuento den prijs e "otro" entradanan tin chance di bin na cla? Awor e pos di bouwfraude ta bay habri? Ta kendenan tabata traha caminda na prijs completo pa mita calidad? Pakico pueblo di Aruba mester paga mesun prijs cu otro lugar, cu si ta haya calidad pa cu e prijs ey? Porfin pueblo di Aruba tambe por cuminsa probecha awor di tecnologia existente y prijsnan razonable?

Si machine ta mas barata pakico mester mester usa manpower anto pa paga mas y hisa gasto pa cu e pueblo? Nilo Swaen por bin splica tambe ta dicon awor di ripiente 70% di esnan cu ta haya un salario ta ricibi un salario bao nivel? Mientras cu e prijsnan tur a bay halto?

Pasobra si Aruba tin un 50 pa 60 mil hende den sector laboral, anto 35 mil ta entre 70 pa 60% di tur esnan den sector laboral. Y si esaki t'e logronan di Nilo Swaen den 8 aña, mester felicit'e pa cu su logro pa locual cu el a huramenta pe y ta demostrando cu e no a cumpli cu su huramentación di pacual el a asumi su posicion como representante di pueblo.

Mi nomber no ta relevante y ta pa redaccion so

AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Fundacion Pro Lechi Mama ta anuncia su

Anochi informativo "Di Mama pa Mama", na Cas Di Partera



Un anochi 'Di Mama pa Mama' ta pa tur esnan interesa den e topico di lechi pecho, esnan cu kier siña mas y cu kier intercambia experencia cu otro. Tambe pa (futuro) mayornan y hasta wela, tanta y amiga ta bon bini. Riba e anochi aki lo tin boluntarionan profesional di Pro Lechi Mama presente cu lo contesta tur bo preguntanan. E anochi aki ta GRATIS y special pa yuda bo haya e conocemento y habilidad pa duna bo baby e miho cuido, esta di dune lechi pecho. E anochi di informacion lo tuma logra Diahuebs 18

November 2010 di 7:30 p.m. te cu 9:00 p.m. na Cas di Partera na Ponton cu ta situa na Caya Ernesto Petronia 51, Oranjestad. Cual ta situa riba e caminda principal di Ponton pa Oranjestad banda paden. No necesariamente mester ta pashent di Cas di Partera pa por asisti na e anochi nan informativo, tur hende ta BON BINI. E tema di e anochi aki lo ta 'Regresa trabou' con pa combina e dunamento di lechi di pecho ora mester cuminsa traha bek. Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Fundacion Pro Lechi Mama na: 594-9678 (Minouche Lopez) of 593-4444(Wendy Maduro). Pro Lechi Mama ta conta cu bo(so) presencia ariba e anochi informativo aki y corda cu lechi Pecho ta alimentacion di curason! Pa mas informacion por bishita nos website: www.prolechimama.com

Minister Sevinger contento cu e presentacion...

Departamento di City Inspector lo t'ey pronto pa trece alivio

DEN pasado nos a conoce un asina yama "City Inspector" cual su tarea tabata di vigila entre otro e malhechornan cu ta tira sushi den mondi haciendo daño na nos medio ambiente. Pero manera semper cu ora un gobierno haci algo bon y cu ta na e bienestar di nos pais, partido MEP ta subi na poder y mesora ta pasa manera bulldozer raspa y destrui cada plan cu a wordo desaroya na e bienestar di nos comunidad. Esaki no tabata un excepcion pa e asina yama City Inspector, pasobra na momento cu MEP a gana eleccion na 2001, nan a opta pa manda sr Marlon Pieters cu tabata e City Inspector e tempo ey cas. Debi na decision descabeya menciona, a pone cu Aruba su medio ambiente a bay hopi atras pasobra hopi sushi a keda acumula na diferente region di nos isla. Mas pio ainda e situacion a bira na Aruba ora cu Booshi Wever como ex-Minister encarga cu medio ambiente a dicidi di impone medida



riba pueblo, cobrando 10 florin pa benta sushi na e dump di Parkietenbos. Pesey mes cu na december di e aña anterior, esta na 2009, minister Benny Sevinger a laga elimina e 10 florin cu tabata wordo cobra na e dump, pa di e manera aki evita cu hendenan iresponsabel sigui cu nan fechoria di benta sushi unda cu ta riba nos pais. Na banda di esaki, minister Sevinger tambe a lansa un campaña fuerte di container den cada bario pa e habitantenan deposita nan sushedad den esaki. Pero aki cos no ta caba, pasobra pa mas cu a elimina e medida di 10 florin di Boshi Wever y a laga pone tur fin di siman container den cada bario, toch mester di un control severo pa trata na evita cu ainda lo por tin hende cu lo sigui tira nan sushi unda cu ta. Un departamento cu lo tin como tarea e "opsporen" di hendenan cu ta benta nan sushi den mondi of na luganan publico cu ta prohibi, pa duna tur es nan cu ta haci esaki un boet. E departamento aki lo bay cay bou di City Inspector como un dienst completamente nobo y riba su mes, cu lo bay tin personal cu autoridad pa duna y traha boet na tur es nan cu no ta cumpli cu e leynan di nos medio ambiente. Manera Minister Benny Sevinger mes a laga sa cu pa comienso di aña 2011 e departamento aki lo ta cla pa cuminsa opera.





NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

WEDNESDAY & THURSDAY
REDUCED ENTRANCE TICKET
Paseo Herencia | Crystal Theater — Afl. 7,50
Renaissance Marketplace — Afl. 6,50
THE CINEMAS

VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW

SCHEDULE FOR WEEK OF NOVEMBER 18 - NOVEMBER 24

*matinee: saturday - sunday | late show: friday & saturday

AT RENAISSANCE

Movie	daily	matinee	late show	Rating
HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS	4.15 - 7.45	1.00	11.00	NEW PG-13
MORNING GLORY	6.15 - 8.30	1.15 - 3.45	11.00	NEW PG-13
DUE DATE	4.30 - 6.45 - 9.00	12.00 - 2.15	11.30	R
LIFE AS WE KNOW IT	6.15 - 8.45		11.15	PG-13
MEGAMIND 3D	4.00 - 6.15	1.30		PG
FOR COLORED GIRLS	8.45		11.30	R
SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE	4.30 - 6.45	12.00 - 2.15		R
CATS & DOGS KITTY GALORE 3D	4.15	12.15 - 2.15		PG
SINT	9.00		11.15	R

AT PASEO HERENCIA

Movie	daily	matinee	late show	Rating
HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS	4.45 - 8.00	1.45	11.15	NEW PG-13
MORNING GLORY	6.00 - 8.30	1.00 - 3.30	11.00	NEW PG-13
DUE DATE	4.30 - 6.45 - 9.00	12.00 - 2.15	11.15	R
UNSTOPPABLE	6.15 - 9.00	1.15 - 3.45	11.15	PG-13
FOR COLORED GIRLS	7.45		11.00	R
MEGAMIND 3D	5.15	12.15 - 2.45		PG
RED	4.00 - 6.30 - 8.45	1.30	11.30	PG-13

BUY YOUR TICKET ONLINE
FOR MORE INFORMATION VISIT OUR WEBSITE AT WWW:THECINEMAS:AW

AT CRYSTAL THEATER



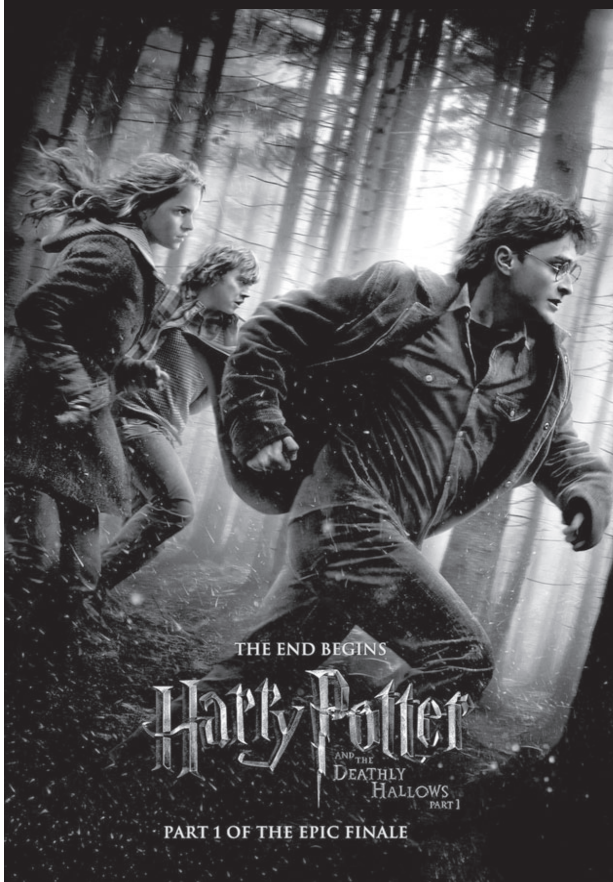
CRYSTAL THEATER
Situated in the Renaissance Mall

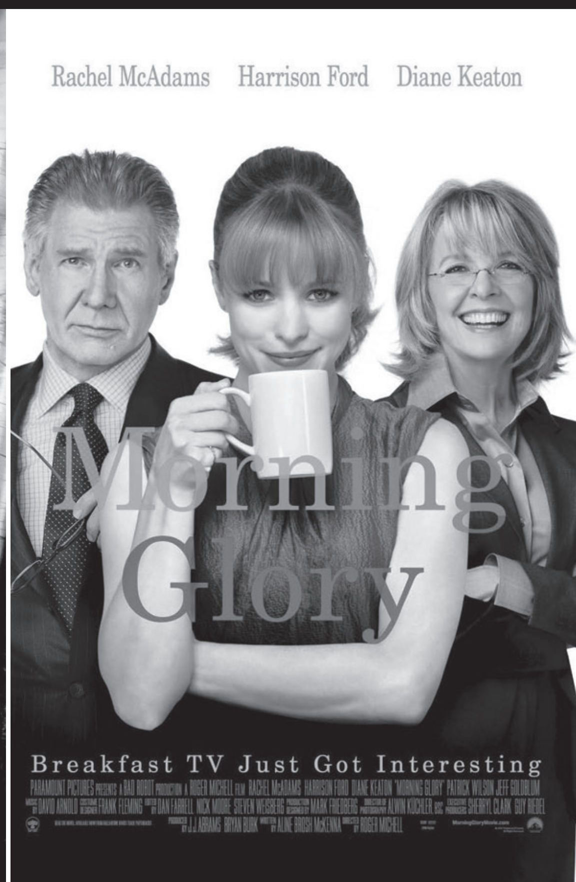
Tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:00 pm:

Movie starts at 8:30 pm:

MOVIE ONLY AWG 13,-
DINNER AND MOVIE ONLY $39
per person plus 15% service charge

L.G. SMITH'S STEAK & CHOP HOUSE
AQUARIUS





Cu un mente positivo, sea creativo y crea bon mensahe

Maria College a lansa nan campaña di conscientisacion tocante skirbi y pinta cu Graffiti

EN conexion cu e proyecto di Aruba Bank Good4TheNeighborhood, e team di hoben di Maria College a scoge como proyecto e tema di Graffiti. E studiantenan ta haya cu ta un berguensa pa mira con hopi luga historico, tambe scolnan y propiedadnan di hende ta wordo susha cu Graffiti. skirbi of pinta cu Graffiti ta un crimen di arte, esey kiermen cu no por pinta of skirbi riba propiedad di otro sin permiso.



Maria College su team di studiante di Good4theNeighborhood kier pa tur hende respeta propiedad di otro. Si algun hende lo kier pinta Graffiti, haci esaki cu permiso di doño di e propiedad y na un manera positivo. E team di Maria College kier conscientisa un y tur, grandi y chikito na Aruba pa no pinta ni skirbi cu Graffiti na nos luga historico, scol y propiedad di hende. Por uza Graffiti si cu permiso di e doñonan di e propiedadnan. Es ora ey, nos hobennan por ta creativo y crea mensahenan of pinturanan positivo riba e murayanan,

E team di studiantenan a traha un jingle, un spot di television y tambe a diseña un sticker pa asina promove e mensahe den nos comunidad.

E team di Maria College a traha un jingle cu ayudo di:

Texto jingle: docente Culturele and Kunstzinnige Vorming Yazmira Tromp.

Voz di Ron Martis, Sound engineer: Arnaldo Maduro, Assistant: docente di Economie Mike Richardson, Mensahe: Sidney Simons y docente Sherry Douglas, E jingle lo wordo publica riba e Facebook Page: Good For The Neighborhood : Maria College Mavo

Diabierna 19 di november pa 3'or di atardi e team di Maria College lo cuminsa parti y pega sticker riba e autonan den caya principal na Oranjestad, dilanti La Linda y na e skina di Benetton, esaki ta pa conscientisa grandi y chikito.

E spot di Television lo wordo traha door di Mr. Alex Ponson, cu ayudo di alumnonan di Maria College y lo pasa na canal: Tele Aruba, ATV canal 15.

Studiantenan di derde klas di Maria College lo pone man na obra y cu ayudo di Aruba Bank a scoge pa limpia e mensahenan negativo skirbi cu Graffiti riba e murayanan di e parkeerplaats Arubus (O'stad). E team di studiante lo pinta y skirbi mensahenan positivo cu imagennan bunita, pa asina hala atencion di un y tur, tambe turista, pero principalmente nos hubentud. Esaki lo tuma luga riba diabierna 26 di november.

Studiantenan di Good4the-Neighborhood di Maria College kier pa nos hobennan uza nan mente creativo pa crea mensahenan positivo. Alabes pa respeta propiedadnan di otro hende, prome cu pinta mensahenan positivo, corda semper pidi autorisacion di e propietarionan.

E team the Maria College cu ta consisti di Yuxemy Alba, Miriam Salazar Zuriah Flemming, Camille Angela, Abisha Chai, Estephany Ocampo, Docent Sherry Douglas ta yama danki di antemano pa e coperacion y ta spera cu Aruba completo lo yuda cu e proyecto aki.

Be Good4TheNeigborhood cu Maria College y Aruba Bank!

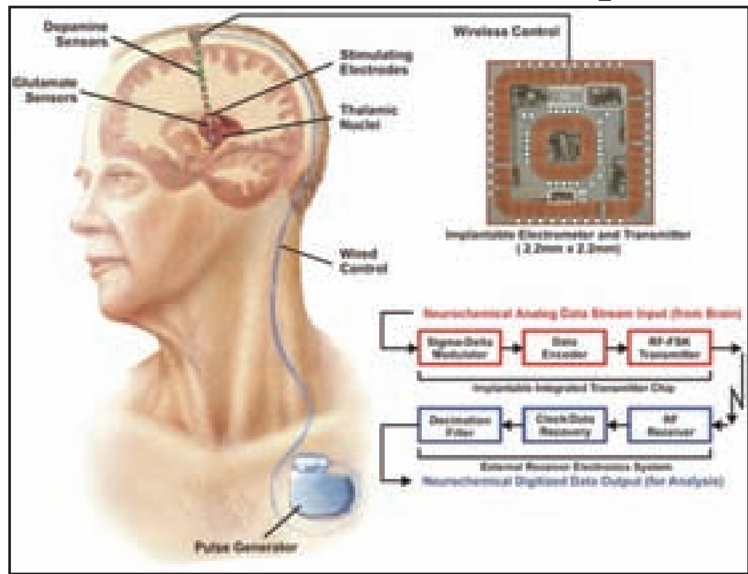
Casonan cu Corte Penal di Prome Instancia lo trata diabierne awor

19 november 2010 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	J.A.W. J.E.S. R.A.R.	Uitspraak
08.15	K.M.G.	Pro forma. G. ta wordo acusa di a intencionalmente y sistematicamente viola privacidad di un persona di prome di september 2007 te 31 di oktober 2010 cu e meta pa oblige haci algo y/of keda sin haci algo y/of accepta algo y/of haya miedo, dor di yame na telefon, mande regalo, pasa na su cas, drenta su cura, bati na porta di cas y purba acerca e persona via su coleganan.
08.15	P.J.M.R.	Pro forma. M.R. ta wordo acusa di a resisti cu violencia na momento di su detencion pa un y/of dos agente di polis riba prome di augustus 2010, dor di na un forma intencionalmente violento y/of cu forza a ranca den otro direccion cu e polisnan tabata hibe y/of zway cu su brazanan y scop, dor di cual un di e polisnan a wordo gedal na su man y/of curpa. E ta wordo ademas acusa di ladronicia cu violencia di tas di un persona riba prome di augustus 2010. E violencia y/of menaza cu violencia tabata encera cu el a dal e persona varios biaha cu mokete na su cara.
08.15	E.R.v.d.B.	Pro forma. V.d.B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un suma di placa di un bureau di gobierno riba 12 di augustus 2010.
08.15	G.R.d.M.	Pro forma. D.M. ta wordo acusa di entrega y/of transporte y/of posesion di cocaine den e periodo di prome te 30 di augustus 2010.
08.30	R.T.W.	W. ta wordo acusa di a cumpra y/of a cambia y/of a transporta y/of warda a fin di lucro un of mas reems of tire di auto den e periodo di 21 di januari 2010 pa 26 di februari 2010. E ta wordo acusa di ladronicia di un auto di un persona den e periodo di 19 te 20 di mei 2009. Tambe e ta wordo acusa di, conhuntamente cu otro of otronan, a menaza ambtenaarnan di polis cu un crimen contra nan bida y/of cu maltrato severo riba 10 di oktober 2009. Ademas e ta wordo acusa di cu e intencion di tuma bida di un persona, a intencionalmente bay cu auto na velocidad halto riba e persona aki riba 10 di oktober 2009,
09.45	J.E.D.	E.D. ta wordo acusa di intento di ladronicia den apartamento di un persona riba 9 di juni 2010.
09.45	J.E.D.	E.D. ta wordo acusa di transporte y/of posesion di cocaine riba prome di maar 2010.
10.30	L.A.	A. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 29 di april 2010. Tambe e ta wordo acusa di posesion di hennep den e periodo di 3 te 16 di augustus 2009. Alavez e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a haci uso di un foto falsifica pa registracion di un boto den luna di juni 2009.
11.30	C.A.R.G.	G. ta wordo acusa di a exporta cocaine riba 28 augustus 2010.

Cu amor pa prohimo

Actividad di Organisacion Parkinson Aruba “Ban Topa cu OPA”



DIADOMINGO dia 24 di october a tuma luga e gran actividad anual titula “Ban Topa cu Opa” di Organisacion Parkinson Aruba (OPA) pa 10 or di mainta na Manchebo Beach Hotel. E aña aki e fundacion ta celebra 15 aña di existencia.

A hiba palabra presidente, señora Rita Lopez-Henriquez. El a duna palabra di bon bini na tur presente, entre nan señor Frank Velasquez, fisioterapista di OPA. Señora Lopez-Henriquez a pidi despensa pa e ciruhano doctor Gregory Laclé cu no por tabata presente pa motibo di otro compromiso. Tur aña doctor Laclé y fisioterapista Velasquez ta acudi na e actividad pa informa y combersa cu e pashentnan. Manera semper Señor Velasquez ta demostra e ehercicionan cu por haci pa tene e musculonan flexibel. Tambe Velasquez ta siña e pashentnan con pa traha, na un manera simpel, nan mesun instrumento pa revalida.

E tremendo almuerso a bay acompaña cu musica di un banda cu a pone un ambiente crioyo unda mayoria di e pashentnan a lanta marca paso. Durante di esaki e directiva a pasa cuminda y combersa cu tur miembro y nan famia. Ademas tur miembro a ricibi un regalo y e boletin informativo di OPA.

Meta

Señora Berlinksi a funda OPA na 1995. E tempo ey e tabata encarga caba cu diferente fundacion na Aruba, ora cu un pashent di Parkinson a aserc’e cu e peticion pa lanta un fundacion pa pashentnan di Parkinson.

Awe e hunta di directiva di fundacion OPA ta consisti di shete persona: presidente Rita Lopez-Henriquez, Grace Beaujon, Greta Posner-Figaroa, Gloria Carlo, Aura Kolman-Bikker, Freda Maduro y Anna Pieters. E fundacion tin como meta pa informa y guia pashentnan y nan famia cu recien a haya e diagnosis di Parkinson. E meta tambe ta pa intercambia experiencia y brinda e pashentnan un miho calidad di bida.

E fundacion tin como meta pa informa y guia pashentnan y nan famia cu recien a haya e diagnostico di Parkinson. E meta tambe ta pa intercambia experiencia y brinda e pashentnan un miho calidad di bida.

Ademas di e dos almuerso pa aña: Ban Topa cu OPA y Dia Internacional di Parkinson, OPA ta haci bishita di cas cerca e pashentnan pa duna tip y yuda unda cu por. Tambe Freda Maduro ta organisa Tai Chi tur diasabra mainta pa tur Parkinson pashent ya cu Tai Chi ta e miho manera pa tene e musculo flexibel.

OPA tin 46 miembro registra, mientras cu Aruba tin como 200 pashent di Parkinson. Tin basta pashent na Aruba cu no ta acepta e malesa of cu ta sconde e malesa. Den OPA tin cuatro pashent cu a implanta cu exito e asina yama “brain pacemaker” na Colombia (Deep Brain Stimulation). E calidad di bida a bira un tiki miho pa e cuatro pashentnan aki, pasobra e temblamento a kita por completo aunke e otra sintomanan si t’ey ainda.

Kico ta Parkinson?

E malesa di Parkinson ta ataca hende grandi entre 50 y 60 aña. E sintomanan ta: temblamento di man y pia, movecionnan poco poco, musculonan stijf, problema pa guli, y constipacion. Tin biaha Parkinson tambe por bin acompaña cu depresion.

Ora cu e celnan den e sistema di nervio den e celebro no ta produci suficiente dopamina e malesa Parkinson ta manifesta su mes. Dopamina ta un substancia (neuro-transmitter) den nos celebro cu ta manda señalnan di un cel pa otro. Esey ta pone cu e curpa no ta flexibel mas.

Tin medicamento pa suprimi Parkinson pa un tempo, pero e ta un malesa progresivo cu no tin cura p’e. Ora e pashent ta den un fase avansa di e malesa, AZV ta cubri “Deep Brain Stimulations” (DBS) na Colombia. DBS ta un operacion unda ta implanta un “pacemaker” den e celebro pa stimula e produccion di dopamina. E temblamento ta kita completamente, pero e resto di e sintomanan ta keda existi.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e presidente di OPA, señora Rita Lopez-Henriquez atirlh@hotmail.com of señora Grace Beaujon na telefon 582.20.17

Ministerio di Asuntonan Economico, Social y Cultural

Ta invita pueblo na Congreso Nacional pa combati abuso y negligencia di mucha

DE Palm Tours lo transporta publico gratis diasabra awor pa 11:30am for di YMCA San Nicolas pa Westin Resort y trece bek.

Abuso contra mucha ta un fenomeno mundial, di cual varios instancia ta hopi concerni cu e problema aki y ta trahando incansablemente pa conscientisa tur hende. Na Aruba esaki tambe un birando dia pa dia un preocupacion enorme y p’esey departamento di minister di Asuntonan Economico, Social y Cultural ta presenta un Congreso Nacional pa Combati Abuso y Negligencia di Mucha, diasabra 20 di november, cuminsando for di 12or te cu 5or di atardi. E congreso aki ta specialmente en conexion cu celebracion di Dia di Mucha y e Derechonan di Mucha. E congreso aki ta tuma luga na Westin Hotel, unda cu tin un programa completamente dedica cu e topiconan y e expertonan riba e tereno aki. Hunto por combati e polemica tristo aki, cu tin varios mucha inocente como victima.

Pa haci e actividad aki uno mas grandi, e compania di The Palm Tours ta pone un bus disponibel, pa tur esunnan interesa, cu ta sali diasabra mainta 11:30 fo’i YMCA San Nicolas cu destino pa Westin Resort. Atardi pa 5’or, e bus ta sali atrobe fo’i Westin Hotel direccion pa YMCA. E transporte aki ta completamente gratis pa tur hende cu kier participa na e Congreso Nacional aki. Pa haci e ainda mas atractivo y factibel pa e mayornan, e organisadonan a prepara un ekipo cu ta encarga cu un programa special pa tur e muchanan presente y tambe tin un centro di cuido pa e muchanan mas chikito, ambos completamente gratis.

Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura ta extende un invitacion personal na pueblo di Aruba henter, pa bin atende e Congreso Nacional pa Combati Abuso y Negligencia di Mucha. Un preocupacion cu ta toca nos tur y sigur como ciudadano responsabel, nos mester sa cua ta e pasonan cu mester tuma pa stop esaki.



Filomena College Mavo activo den nos comunidad







ALUMNONAN di Ciclo Basico 1 y 2 a lanta diasabra mainta trempan conhuntamente cu algun docente pa duna un man na AHATA su yearly coastal clean up. Nan a haya instruccion di sr. Facundo Franken pa nan a recoge tur articulo di glas, plastic y foam.

E alumnonan a traha cu hopi entusiasmo y a laga e area di Fisherman's Hut limpi atras. Alabes e alumnonan a haci uzo di e oportunidad pa colecta obhetonan di lama pa traha riba un proyecto di AWS. Na final e alumnonan a haya splicacion di sr. Franken riba e diferente sorto di matanan cu ta crece den e area di Fisherman's Hut. Pues e mainta aki tabata uno hopi fructifero y educacional pa e alumnonan.

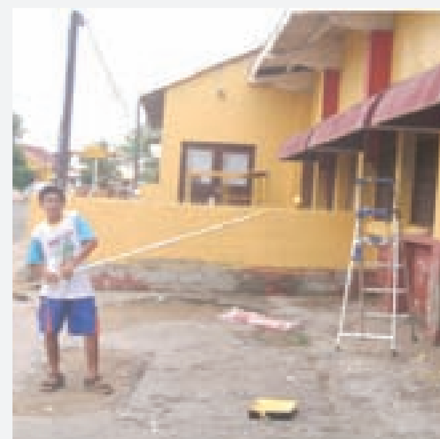
Filomena College Mavo a contribui na e comunidad di San Nicolas





E alumnonan di Ciclo Avansa 1 (klas 3) tambe a duna di nan diasabra pa contribui na e comunidad di San Nicolas. Esaki en conexion cu e proyecto di Aruba Bank "Good 4 the neighborhood". Parti di e proyecto ta encera verfmento di edificio di Theresita Center. Edificio cu e comunidad di San Nicolas ta haci bon uzo di dje, e.o. padvindster y verkenner, alumnonan di muziekschool, alumnonan di huiswerkbegeleiding, parokianonan cu ta bishita e bijbel store. Como tambe alumnonan di Filomena College Mavo mes pa cu diferente actividad di scol. Pues cu mas rason y cu yen di animo e alumnonan ta trahando na e proyecto aki. Cu cuashi den man y union entre compañeronan nan ta logrando nan meta. E team completo di Filomena ta admira boso determinacion.





Colegio Arubano Oranjestad:

Nos ta cla pa e proyecto di comunidad

DIABIERNA atardi y diasabra mainta ultimo a tuma luga un competencia di pintura pa e proyecto pa comunidad 'good 4 the neighbourhood'. E alumnonan di klas Havo y Vwo 3 a wordo guia door di maestronan di pintura conhuntamente cu e grupo di alumnonan cu ta na cabes di e proyecto aki. E tema di e proyecto a wordo splica y despues e alumnonan a haya chens pa pinta. E siman aki e ganado(nan) lo wordo anuncia. E pintura ganado lo wordo uza den e proyecto pa comunidad 'good 4 the neighbourhood' di Colegio Arubano Oranjestad. E proyecto aki di Colegio Arubano Oranjestad ta encera un campana di conscientisacion pa bisa No na violencia sin motibo! den e barionan cuminsando for di diabierna awor y cu tin un efecto nacional pa nos comunidad. Violencia sin motibo ta un problematica cu ta reina pa añanan caba den nos comunidad y cu no conoce distincion di edad y cu ta pasa tur dia ariba nos isla. E proyecto aki ta bira uno cu kier cuminsa trece conscientisacion den nos barionan y comunidad en general. E ta un proyecto cu ta sostenibel y cu sigur lo ta bale la pena pa sigui cun'e den futuro. E alumnonan di klas 3 di Colegio Arubano Oranjestad lo ta activo den e barionan den fin di siman ta parti flyer y asina conscientisa nos ciudadanonan. Na diferente paisnan rond di mundo tin plannan nacional contra violencia sin motibo y ta bira tempo pa Aruba tambe cuminsa traha ariba e problematica aki.



Encuentro informativo "Educacion y UNOCA"







UNOCA a keda sumamente contento cu presencia di minister mr. drs. A. Dowers, representantenan di Directie Onderwijs y Directie Cultuur, cabesantenan y representantenan di scolnan di Aruba y directivanan di scol y diferente otro invitado den su edificio multifunctional nobo na Stadionweg 21, pa un encuentro informativo tocante "Educacion y UNOCA".

Durante e encuentro informativo aki UNOCA a elabora un tiki mas ariba e trabounan cultural y educativo cu UNOCA a bin ta haciendo pa casi 25 aña caba na bienestar di desaroyo cultural di Aruba su hendenan Tambe a informa tocante tur e posibilidadnan cu UNOCA tin pa brinda na comunidad di Aruba den su edificio nobo y specialmente na e hubentud escolar ariba e tereno di arte en general y di nos artistanan local en particular. Alabes a intercambia informacion tocante importancia di Educacion, Arte den Educacion y posibilidadnan cu e sala di exposicion di UNOCA ta ofrece pa cu esaki.

Ariba e dia aki Thannee Hassel (TNuff di LinkUp) a ofrece un "taste" di su presentacion cu e a haci pa scolnan na Aruba, acompaña pa su bunita y acogedor palabranan "Art in Education and Education in Art". Joanne Frans y Tecla Leon, studiantenan di Opleiding Welzijn di EPI, a comparti experiencia di nan participacion na e "Pilot Program" teni recien na UNOCA.

UNOCA ta gradici tur cu a bin y tur cu a coopera pa cu e encuentro aki a bira uno exitoso. Alabes ta spera di por yama bonbini na tur otro docentenan, alumnonan, studiantenan di Aruba y comunidad den su sala di exposicion. Y ta termina manera e proyecto di Thanne, di bisa: "Link Up, Link Up"!!









Flora y Fauna Guid'e

English : Snowy Egret
Papiamento : Garsa Blanco Chikito
Dutch : Amerikaanse Kleine Zilverreiger
Scientific : Egretta thula

Although ample space to share, their paths crossed while tracking down some fish. The 'I was here first discussion broke loose!'. Two minutes later they were eating calmly besides each other…. (sounds human like doesn't it??) (Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*

Atrobe lo tin ilegal ta drentando nos pais via di laman

DIAMARS mei anochi, Central di Polis ta ser informa cu na Pos Chikito pa tam as specific, na Santo Largo, tabatin algun ilegal cu a drenta via di laman nos pais. Tambe polis a haya informacion cu 2 di nan lo a subi un auto y a bay for di e sitio, mientras cu e otro 2 tabata scondi den e tubonan. Polis a bay n'e sitio y a busca den becindario, pero no a topa cu nada particular.

Famia no sa kico mas haci cu tata cu ta sufri di Al-zheimer, kende ta sigui huy for di cas

CENTRAL di Polis ta haya informacion diamars 4.30 di madruga cu tin un homber sinta mey-mey di caminda na Sabana Basopra.
Polis ta bay n'e sitio, pero no ta topa cu e homber. Nan ta sigui busca y banda di e veld di basket na Sabana Basora, banda di un cura, nan ta haya e homber para.
E ta bisa polis cu e yama L.P, naci na Aruba di 67 aña.
Polis a hibe warda y eynan a bin resulta cu ta trata di e mesun paciente di Alzheimer cu siman pasa a wordo busca cu helicop-ter di polis y haya den mondi.
Polis a hibe su cas y n'e cas, nan ta papia cu e yiu muher cu ta mira pe.
E yiu muher ta declara na polis cu e ta lanta controla e tata diferente biaha den anochi. E ta bisa cu el a lanta controla su tata banda di 3.30 y a haye drumi, pero pa 5.30 , ora cu el a bay control'e, e no tabata den su kamber.
E yiu a bisa cu tur caminda ta-bata sera cu lock, pero e tata a bula bentana y a bay.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi laga atrás keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza"

A fayece cristianamente:



Nemencia Tromp
mihor conoci como "Majèjè"
***19-12-1917 †15-11-2010**

Na nomber di su:

Yiunan:
Rolando (Roli) Tromp y sra. y yiunan
Sra. Vda. Thelma Colina y yiunan
Capi Tromp y sra. y yiunan
Karel (Ito) Tromp y Lourdes y yiunan
Jolanda Tromp y yiunan
Sra. Vda. Edwina Jacobs y yiunan
Victorina (Vicky) Boekhoudt y esposo y yiunan
Edwin (Luli) Tromp y yiunan
Sylvia Tromp y yiunan
Hubert (Ibi) Tromp y sra. yiunan
Sra. Vda. Glenda Croes y yiu

Mescos cu yiu: Oscar Martijn

Nuero (a)nan:
Santa Tromp- Gonzalez Joy
Gloria Tromp- Vrolijk
Neta Tromp- Vrolijk
Cadir Boekhoudt
Lourdes Tromp- Maduro

Sobrino y sobrinanan na Corsow y Aruba, Nieto y nietanan na Hulanda y Aruba, Bisanieto y bisanietanan na Hulanda y Aruba, Tataranieto y tataranietanan, Tur compañeronan y verpleegsternan di Huize Maristella.

Demas famianan: Tromp, Ponson, Gonzalez Joy, Colina, Vrolijk, Jacobs, Boekhoudt, Croes, Palm y Els na Corsow, Martijn, Henriquez, v/d Linden, Romero, Haseth, Maduro, Winterdal, Wouter, Toppenberg, Winklaar, Kock, Jeandor, Kelly.

Ta invita tur conocirnan pa e **acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 19 di november 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Sanatana Central na Sabana Basora.**

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diahuebs 18 di november 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

"Señor ta mi wardador Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega"
Ps. 23 vers 1 y 2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fallecimento cristianamente di



Sr. Leonardo Orman
Mihor conoci como
"Bacana of Baliador di Caha di Orgel"
***19- 12- 1925 †15- 11- 2010**

Na nomber di su

Casa: Sra. Angelica Orman-Gamarra

Jiunan: Evaristo (Efe) y Genoveva (Veva)Orman-Vrolijk
Ludwina (Chichi) y Telmo (Chomí)Ras-Orman
Richard (Sha) y Mercedes Valles-Hermoso
Erwin (Flepper)Franklin Orman
Madelien y Otmar Carolus-Stamper na Hulanda

Demas jiunan di crianza
Amigo y Ayudante: Bubu Ras
Nieto y nietanan: Hubert y Antonieta Ras-Booi y jiunan
Peterangelo y MaryJane
Patrick y Julia Ras-Emanuel y jiu Kyle
Gilbert Orman na Hulanda
Jackeline Orman y famia
Gregory Orman y famia na Hulanda
Carlos Orman y Artaiza Fraizer na Hulanda
Omar y Carol Carolus na Hulanda

Ruman: Josefa Lumenier y famia y demas rumannan di crianza

Swa y Cuñanan, Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Ihanan, Comer y Compernan
Compañeronan y trahadornan di Huize Maristella

Demas famianan: Orman, Gamarra, Geerman, Vrolijk, Ras, Valles Hermoso, Carolus, Stamper, Booi, Emmanuel, Fraizer, Lumenier, Mendeszoons, Rodriquez, Croes, Lacle, Wolf, Henriquez, Henricus, Growell, Lopez, Loepstok, Helder, Maduro, Kelly, Gomez, Arends, Thiel, Werleman, Van Cleef, Santiago

Despens anos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 20 di November 2010 na Misa Emaculada Conception na Sta. Cruz. Después saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For di 2'or pm e restonan mortal di Bacana lo ta reposa den Misa.Emaculada Conception.

Adres Pa condolencia:
Ad Patres Funeral Home
Diahuebs 18 di November 2010
7'or pm – 9'or pm

Lo bai tin un box disponibel na Ad Patres y den Misa pa un donacion pa Huize Maristella

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

7 Pa 8 persona a bringa cu palo y cuchiu

DIAMARS madruga banda di 1'or y mei, asistencia policial ta ser pidi na Dr. Schaepmanstraat, unda tin un pelea formal ta tumando lugar.
Segun e denunciante, ta trata di entre 7 pa 8 persona. Polis a bay y eynan nan ta topa cu e victima cu un corta formal den su lomba.
Polis a detene y hibe Warda di Polis na San Nicolas. E otro bringadonan tabata e hombernan S.S., naci na Aruba di 29 aña, B.H.S. di 18 y E.K.S.di 28 aña, tur dos naci na Santo Domingo, e muhernan F.M. di 24 aña y M.E v/d L. di 15 aña, biba na Aruba. No ta conoci, segun raport di polis motibo di e pelea.

Polis mester a yuda un mama pa su yiu respet'e

SEÑORA C.C., naci na Colombia di 36 aña, diamars anochi 8.45 a hiba su yiu homber G.C., naci na Colombia di 15 aña Warda di Polis di Playa, pa polis papia cune. E mama ta bisa polis cu e yiu a lanta cune, como cu el a reclame cu e no a bay scol.
Mama C.C. ta bisa cu e yiu a bira soberbe y hasta kier a dal'e. Polis a scual e mucha pisa y a mustre riba su consecuencia.
El a componde y a pidi e mama dispensa cu e primintimento cu nunca mas e ta haci esey.

CLASIFICADO
3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN
YAMA 583-1400 | EMAIL: AVISO@AWEMAINTA.COM

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi Wardador, pues mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega. Salmo 23

Hopi agradecido pa locual e a significa pa nos, y sorprendi pa su fayecimento inespera,
nos ta participa morto di nos estimada esposa, mama, wela, hijastra, ruman, tanta, cuña, comer, suegra, prima, amiga:

Sra. Filomena Rosa Maria de Cuba - Wever
mihor conoci como "Mena"
***23-11-1945 - †12-11-2010**

miembro/voluntario di Centro Kibrahacha, Grupo Monarka, Federacion Organisa (pa) Representa Stoma - clientenan (di) Aruba - FORSA
Na nomber di:
Su estimado esposo: Ambrosio "Chito" de Cuba
Su yiunan: Lucien y esposa Miluska de Cuba - Franken
Ivania de Cuba y partner Niels Peters na Hulanda
Su nietonan stima: Shawn, Shannon y Indy na Hulanda
Su rumannan: Pancho Wever, esposa Carla y yiunan
Epi Wever, esposa Glenda y yiunan
Wichi Wever, esposa Dita y yiunan
Mimi Wever, esposa Diana y yiunan
Chichi Delaney - Wever, esposo Chebito y yiu
Chita Vloet - Wever, esposo Chris y yiunan na Hulanda
Mau Wever, esposa Agnes y yiunan na Corsow/Hulanda
Chinto Wever, esposa Ingrid y yiunan
Booshi Wever, esposa Marlyn y yiunan
Su madrastra: Sra. Vda. Celestina "Tina" Wever - Almary
Su tanta: Sra. Vda. Rika Wever - Croes
Su tanta di respet: Sra. Vda. Carmelita Bergevoets - Wever
Su swa- y cuñanan: Sra Vda. Chichi Haayen - de Cuba y yiunan
Sra Vda. Mari de Cuba - Wever y yiunan
Maxi de Cuba y yiunan
Asie y Bram Jouvenaar - de Cuba
Sra Vda. Vilma de Cuba - Maduro y yiunan
Mando y Bien de Cuba y yiunan
Sra Vda. Melinda Kock y compañero Eric Maduro y yiunan
Imelda y Juan Werleman - de Cuba
Lacho y Ecmilda de Cuba - Kock y yiunan
Rudy y Rosaria de Cuba y yiunan
Su suegranan: Sra. Betty Vreugd - Boekhoudt y esposo Gino
Sra. Gon y Ton Peters - van Exel na Hulanda
Su sobrinanan stima: Melissa, Raiza y Taiza Wever
Su demas sobrino- y sobrinanan stima
Su primo- y primanan, amigo- y amiganan, bisiñanan, ihanan y conocirnan.
Demas famia: de Cuba, Wever, Schwengle, Franken, Peters, Scatliffe, Thijsen, Croes, Tromp, Arendsz, Delaney, Vloet, Janga, Semeleer, Boekhoudt, Vreugd, Rafini, v/d Linde, Haayen, de Kort, Kock, Werleman, Maduro, Henriquez, Tobel, Tromp, van Exel, Jouvenaar.
Acto di entiero lo tuma lugar diasabra, 20 di november 2010, di 2'or pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil, y despues saliendo pa santana catolico na San Nicolas.
Ta ricibi condolencia diabierna, 19 november 2010, na Funeraria Aurora, Cumana nr. 76 for di 7'or pa 9'or pm.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cerca dios mi ta na paz manera un yui cerca su mama

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Anastacia Mauricia Tromp,
Mihor conoci como Anna,
na edad di 83 aña.

Su Rumannan: Sra vda Cresentia Anjie-Tromp
Fabiano Tromp
Sra vda Teresita Farro-Tromp
Jacinto y Denicia Tromp-Chirino
Dionisio y Berta Tromp-Tromp
Oswald Tromp
Tomas y Livia Tromp-Weller
†Maiki y su Esposa Maria Tromp-Donata

Sobrinonan: Freddy y Nora Farro-Sanchez Rios y familia
Franklyn y Maritza Tromp-Labad y familia
Chepito Anjie
Franklin Anjie y familia (na Hulanda)
Robert Anjie y familia

Sobrinanan: Ester y Juan Gariazo Melendrez-Farro y familia
Gladys y Benedicto de Cuba-Tromp y familia
Reina y Hans Houweling-Anjie y familia (na Hulanda)
Jolanda Anjie y familia (na Spaña)
Ingrid Anjie (na Hulanda)
Maricela y Robby Bonifacio-Anjie y familia (na Curacao)

Su Primo y Primanan y su bisiñanan

Su Ihanan, Comernan, Compernan y demas familianan Tromp, Anjie, Farro, Chirino, Weller, Donata, de Cuba, Labad, Trimon, Semeleer, Geerman, Petrochi, Fingal, Jacobs, Gomez y Sanchez,ta invita tur familianan, amistadnan y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 18 di November pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa St. Anna na Noord pa Santana Catolico na Noord.**
Pa 2'or di atardi e resto mortal di Anna lo ta reposa den Misa St. Anna na Noord.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familia.
Envez di kraans lo tin un box disponibel pa un donacion pa Centro Kibrahacha.

TERENO NA PLAYA

3 Percela Eigendom
1 (1-K.) di 614m2
1 (1-H.) di 691m2
1 (1-I.) di 686m2

AFL 165,00 P/M2
Pa cumprado serio
Tel: 582-2188

TA BUSCA

Ta busca urgente un persona cu por drecha un machine di ehercicio. (Treadmill)

Por tuma contacto na 730-0512

Boutique Keyla

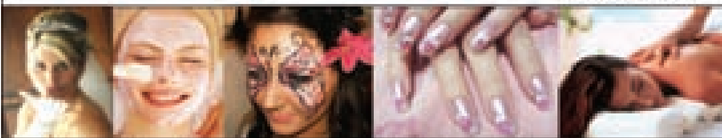
Paradera 84. Tel: 582-1164 / 593-1189



Nos ta ofrece
Paña size small te cu 3x
Pa hoben te cu hende grandi di bon gusto
y pa tur ocasion. Nos tin layaway plan.

Mafe Estilos

BEAUTY SALON



* Bridal Hairstyles, Graduation, Sweet 15-16, Holy Communion and any other special occasion.
* Make-Up
* Hair dye, cut, highlights, bleach and more
* Manicure & Pedicure, acrylics, acrygel, design
* Full body relaxation massage

Our specials:
* Wash, Blower, Ironing : 25 Afl.
* Full treatment special of 1 hour and a half : 60 Afl.
* Make-Up pa Pasco, Aña Nobo, Carnaval : 25 Afl.

Papilon 53-A Sta. Cruz (Rowigini's)
Tel: (297) 734-1618 / (297) 561-2299
Email: mafe3oduber@yahoo.com

BULA JUMP

PA TUR FIESTA
PA MUCHA
YAMA
5923523 / 5838769

Animal Rights Aruba

EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services: 585 0400 — Pick up of injured animals or animals to be euthanized
Contreras Veterinary: 587 0917, 587 4467, 993 0404
Wayaca Clinic: 582 1720
Weekend emergency: 911 — Advise which doctor on call
Animal Shelter: 582 1623 — Last resort
Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456 — Pick up dead animals

We save, we care, we educate!

Quality

MOVING & TRANSPORT
cell: 594-1550 / 594-1826
Muda sin dolor di cabez.
Esta facil,Moving is hard,
Let us do it for you
We are small, but we can handle them all!!

TROPICAL RADIATOR



E MIHOR SERVICIO, E MIHOR CALIDAD,
E MIHOR RADIATOR, I E MIHOR PRIJS
FOR ALL YOUR RADIATORS NEEDS!!!
YOU NAME IT WE MAKE IT !!!!

CAYA G.F. BETICO CROES #248 ORANJESTAD - ARUBA
TEL/FAX 297-5821802 CEL. 5923661/7379999

PINOCCHIO

Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

NOS TIN SCHOMMELSET
Afl.650=

PINOCCHIO Tel:582-2266 / 564-1977

SEASONS

OFFICE - SCHOOL - GIFTS & MORE

Caya G.F. Betico Croes 63
Oranjestad, Aruba, P.O. Box 5179
Tel: (297) 582-6367 Fax: (297) 582-6467
email: seasonsandmore@hotmail.com

A recibi mead padfolios nobo tur size y office supplies. Tambe cartolina, blaas y crepe papier.

E.H. ALUMINIUM EXPERT

PORTA, BENTANA, HEKWERK
PA CAS Y PA NEGOSHI, INSTALACION
DI GLAS Y REPARACION GENERAL

Nos ta cumpli sigur !

Contact:
Ermelyne Hoevertsz
Seroe Patrishi 14D
Tel: 742-1800 Fax: 583-0960
email: aluminium.expert@gmail.com

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Paradera
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Dos amigo na San Fuego ta bringa cu otro

DIAMARS pa 1.30 di merdia, polis di Santa Cruz ta haya nan ta bay na un cas na San Fuego pa un pelea, entre dos homber. Na yegada polis ta haya e dos hombernan A.D., naci na Aruba di 46 aña y e homber Y.E., naci na Surnam kendenan a bringa cu otro.
Segun informacion, e dos personanan aki a haya un problema cu otro cu a cambia den un discusion y a para bira un menasa, unda tur dos a bringa cu otro. Polis a scual e dos amigonan formal.



Aurora Funeral Home
Cumana 76 Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitashon

Na nomber di esposa, jiunan y demas familia nos mas sincero gradicimento pa boso atencion, sosten y convivencia durante e dianan dificil cu nos a pasa debi na e fajecimento di nos querido esposo, tata, abuelo y suegro:

Angel Leonides Acosta
"Boy"

Un danki special na personal di ambulance, personal di eerste hulp y di medium care pa nan esfuerzonan, tambe pastor Stanislao y na Aurora Funeral Home.
Alvez nos ta invita pa dos Santo Sacrifcio di Misa na Misa San Fancisco pa 7or p.m diahuebs 18 di november y diasabra 20 di november 2010 pa descanso di alma di nos querido difunto.

Pieche's Sherbet
Pieche's Yoghurt
Pieche's Ice Cream
Pieche's ta invoca riba Ice Cream di sabornan Tropical, traha cu Fruta Fresco. Tambe nos ta invoca riba Ice Cream y yoghurt sin Sucu, pa consumidornan riba dieet of diabeticonan.
PA PEDIDO POR TUMA CONTACTO CU
TEL: 588-7871
UN BEZ PURBA
HUHHMMMMM
NO TIN PA IGUALA

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 november 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	178.61	179.33	180.13
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	211.49	213.43	215.57
Euro per XEU. 100	237.93	240.10	242.52

Banco di Caribe Aruba

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Labco
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
24 Hours Services!
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Limitábo di expresa tur sentimentonan berdadero,e porta mucho fuerte specialmente cu bo personan stima. No papia cosnan cu bo no ta deseá pa bo mes.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo a siña lèsnan di bida i bo ta practicá nan pa bo propio manera, pero no sea desconfia di tur otro hende bo tambe sa comete error.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo ta expresábo cu cariño i simpatia. Bo sensibilidad ta exaltá i por lo tanto lo ta hopi fásil cu un solo palabra o gesto. Bo ta creativo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta existí den bo un deseo di progreso i di éxito den tur e plannan cu bo ta hasiendo. Colaborá cu personanan influyente i di bon posicion pa bo supera.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Sigui lucha fuerte i sigur di bo mes. Un biahe o cambio ta aparesé den bo bida familiar. Bon momento pa purba mehora.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No bisa nò na e proposicion, duna tempo pa pensa bon. Ta cumbiní bo sigui na e banda cu ta sinsero.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo salúd a sigui siendo un tema importante pa bo. Continuá poniendo al dia den medicina i bo por hasi pa bo ta mas saludabel. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo lo haña un miebro di famia mas, y boso lo dune un caluroso bon bini.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo relacion íntimo ta yen di pasion i ta laga marcanan di bo bida. Hopi ta desea di strobe esey, pero no dunanan importancia.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo situacion emocional ta sigui fuerte i asertá. Bo ta risibi un persona influyente cu brasa habri y e lo forma parti di bo futuro

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta bay den un descusion fuerte cu un ser stima tocante salud, boso tur dos ta decide di tuma accion y bishita un gym hunto .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo tin dificultad pa concentra riba trabao, bo ta prefera di atende bo jiunan y diberti cu nan y laga trabao pa su cuenta.

Dia 20 di november proximo

Lo tin programa special pa mucha y hoben durante Congreso Nacional

Na Westin Resort

DIASABRA awor Aruba ta celebra hunto cu resto di mundo Dia Internacional di Mucha. En conexion cu e fecha importante aki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a tuma e iniciativa di organisa e prome Congreso Nacional riba e tereno di Abuso y Negligencia di Mucha. Lo hiba palabra oradornan local y internacional.

Pa e muchanan chikito juffrouw Suzy lo entretene nan cu wega & pintamento di cara, tambe e proyecto Bon Nochi Drumi Dushi lo rebiba buki y storia hunto cu e muchanan, IDEFRE ta tuma actividad deportivo y wega na nan encargo y Tracey Pietersz lo duna un workshop di Street dance y Hip Hop. Ta invita mayor y mucha y hoben pa participa, entrada ta completamente gratis!

No lubida cu Bus di de Palm Tours ta core di San Nicolaas (YMCA) 11:30 di mainta pa Westin y bek atardi 5or, tambe danki na generosidad di De Palm Tours, completamente gratis!

No tin nada ta stroba pa un y tur participa y enrikece nan conocemento riba e tereno importante aki. Por registra desde 12or di merdia y tambe ta tuma registracion na telefon pa e muchanan desde awor asina por sigura cu tin suficiente luga, cos di come y bebe pe muchanan;

yama 5824900, ext. 305 pa duna nomber y edad.

Caribbean Cinemas
PALM BEACH PLAZA
Megaplex 8
A FAMILY THEATER WITH CHILDREN PRICES!
586-0074
NOVEMBER 18 - 23
ENJOY YOUR MOVIE WITH



Daniel Radcliffe Emma Watson
Harry Potter and the Deathly Hallows Part I
PG-13
Mon - Thurs 4:40 / 7:45
Friday 4:40 / 7:45 / 10:50
Sat 1:35 / 4:40 / 7:45 / 10:50
Sun & Hol 1:35 / 4:40 / 7:45

Mon - Thurs 6:05 / 9:10
Friday 6:05 / 9:10 / 12:05
Sat 3:00 / 6:05 / 9:10 / 12:05
Sun & Hol 3:00 / 6:05 / 9:10



Rachel McAdams Harrison Ford
MORNING GLORY
PG-13
Mon - Thurs 4:30 / 6:55 / 9:20
Friday 4:30 / 6:55 / 9:20 / 11:45
Sat 2:10 / 4:30 / 6:55 / 9:20 / 11:45
Sun & Hol 2:10 / 4:30 / 6:55 / 9:20



Will Ferrell Brad Pitt
DreamWorks
MEGAMIND 3D
WITH SPANISH SUBTITLES
PG
Mon - Thurs 4:20 / 6:35 / 8:50
Friday 4:20 / 6:35 / 8:50 / 11:05
Sat 2:05 / 4:20 / 6:35 / 8:50 / 11:05
Sun & Hol 2:05 / 4:20 / 6:35 / 8:50



Bruce Willis Morgan Freeman
RED
WITH SPANISH SUBTITLES
PG-13
Mon - Thurs 4:35 / 7:00 / 9:25
Friday 4:35 / 7:00 / 9:25 / 11:40
Sat 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:25 / 11:40
Sun & Hol 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:25



Robert Downey Jr. Zach Galifianakis
DUE DATE
R
Mon - Thurs 5:15 / 7:25 / 9:40
Friday 5:15 / 7:25 / 9:40 / 11:55
Sat 1:00 / 3:05 / 5:15 / 7:25 / 9:40 / 11:55
Sun & Hol 1:00 / 3:05 / 5:15 / 7:25 / 9:40

Mon - Thurs 4:10 / 6:20 / 8:30
Friday 4:10 / 6:20 / 8:30 / 10:40
Sat 2:00 / 4:10 / 6:20 / 8:30 / 10:40
Sun & Hol 2:00 / 4:10 / 6:20 / 8:30



Denzel Washington Chris Pine
UNSTOPPABLE
PG-13
Mon - Thurs 5:05 / 7:10 / 9:20
Friday 5:05 / 7:10 / 9:20 / 11:30
Sat 1:00 / 3:00 / 5:05 / 7:10 / 9:20 / 11:30
Sun & Hol 1:00 / 3:00 / 5:05 / 7:10 / 9:20

INFORMATION ANYTIME AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

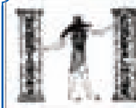
Ainda tin bendedor di droga riba beach

STRAND-POLITIE a wordo manda diamars merdia banda di 2.30, na un espacio cu tin entre dos highrise hotel, y ta conoci pa bendemento di droga.

Segun Central di Polis, a haya informacion cu tin un conocido beachbum y un otro homber ta ofrece y ta insisti e turistanan pa nan cumpra droga.

Polis a bay y ta bay na un compania di watersport, unda e sospechoso ta traha.

Eynan polis a topa cune,y a listre na su curpa. Nan a haye cu 11 sakito di marihuana. El a keda deteni.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO Y INVITACION

Yiunan y demas famia ta desea di expresa nan mas sincero gradicimento na tur cu di un forma of otro a mustra nan atencion y apoyo durante enfermedad y entiero di nos Mama, Wela, Bisawela, Ruman y Tia
stima



EVA HELENA MUYALE
(Mama Eva)

Boso gesto- y palabranan ta un gran consuelo pa nos.
Na mes momento un gradicimento special na su ayudante Analou Lerio. Pa nan cuido incansabel ta gradici boluntarionan di Edmund Harms Foundation cu ta Marietje, Marlene, Blanca y Rowald y sin lubida Wit Gele Kruis y tambe Dr. Samuels y Dr. Daryanani.
Un danki di curason ta bay na su guitarista Brenda Rasmijn cu a trece hopi alegria pa Mama Eva durante su enfermedad.
Alabes nos ta extende un invitacion na tur famia-, amigo- y conocirnan pa uni hunto cu nos den oracion pa descanso di alma di nos Mama Eva stima. Esaki lo tuma luga riba diabierna 19 di November 7or di anochi y diadomingo 21 di November 6or di atardi na Misa Fatima na Dakota.

Masha danki,
Myrna, John, Glenda y Farida.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Na mi Machi stima.



Ya ta haci 6 luna cu Machi a bay sosega.
Hopi tristo mi a keda atras.
Semper lo mi corda Machi y semper io mi keda stima Machi,
manera mi a hacie ora Machi tawata na bida.
Mi ta pidi Papa Dios pa Machi sosega na paz,
y sigi drumi dushi den brasa di Señor.
Machi su nieta stima: Mila

Pa medio di esaki mi ta invita tur famia, amiga, bisiña y conocirnan
pa asisti na un santo sacrificio di misa diahuebs 18 di november 2010 (awe)
pa 7'or di anochi na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz. pa recorda 6 luna di fayecimento di:

Maria Francisca Croes-Everon
" Madu of Maria di Shell "

Fundacion pa Hende Muher den Dificultad a start sali cu su campaña contra maltrato



DURANTE henter e luna di November kier conscientisa riba e problema di Violencia, en particular Violencia contra Hende Muhe y Violencia Domestico.

Ta remarcabel e cantidad di noticia cu ta keda publica casi tur dia riba maltrato contra hende muhe. Esaki ta esnan cu nos a bin sa di nan, pero ta hopi tin cu ta keda scondi. Violencia contra Hende Muhe no conoce distincion di status social /economico, religion, edad, nivel di educacion, rasa/cultura. FHMD ta hopi preocupa cu e aumento di violencia riba nos pais. E tipo di violencia aki ta bira cu dia mas severo.

Dia 24 di november Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad ta cumpli 15 aña di existencia y dia 25 november ta e dia Internacionalmente reconoci como « Dia Internacional pa Eliminacion di Violencia contra Hende Muhe.

Durante luna di November 2010 ta bay tin varios actividad di conscientisacion cu lo keda publica den medionan di prensa dunando informacion.

E aña aki ta lansa un campaña di SMS, cu e meta cu pa cada sms cu wordo manda durante luna di november, mandando e texto " no dal " pa e number 222, e suma di fl. 1,- ta bay como donacion pa FHMD.

Tambe a lansa un Website pa FHMD cu patrosinio di SETAR: www.fhmd.aw
Recientemente e Presidente di fundacion sra. Yvonne Spellen tabatin e honor di habri e website aki oficialmente pa prome biaha. Den e website aki lo tin informacion pa esnan cu kier sa mas di e fundacion y e trabounan cu nan ta haciendo.

FHMD durante tur weekend di luna di november ta bay tin boluntarionan riba caya na diferente luga na Playa colectando placa pa e fundacion. Ta pidi pueblo di Aruba pa yuda FHMD y duna un donacion.

Ademas, diadomingo dia 28 di november cu colaboracion di IDEFRE ta bay tin e Caminata Sinta Biña di FHMD.

Ta sigur un berguensa pa yora pe..... Drama cu cacho na St. Cruz

PAKICO algo asina tin cu pasa? Ta asina dificil pa comprondе dicon cierto personanan ta trata bestia asina malo; bestianan cu ta vunerabel y cu ta depende juist di e personanan aki.

Un caso hopi lamentabel a tuma luga na St. Cruz siman pasa, unda cu un cacho adulto a wordo bandona, lagando e atras mara y muriendo di hamber, ora cu su doñonan a muda pa bay biba un otro caminda. Hunto cu su cuatro yiunan e cacho a wordo laga atras, sin ningun manera pa por yega na cuminda of awa. Un di e cachonan chikito a muri ariba e veranda y a wordo haya putriendo banda di su mama y su tres rumannan. Sigur un berguensa pa yora pe….

ANIMAL RIGHTS ARUBA (ARA) a wordo poni na altura di e suceso aki dor di algun hende di bon curason y mesora nan a drenta di accion. ARA a tuma contacto cu e personanan cu tabata habita e cas. Un señora a contesta telefon, pero ora e la wordo puntra si e lo bay recoge su cachonan y cuida of si e ta permiti ARA pa interveni y asina por yuda e cachonan, e señora a bira abusivo, a cumínsa grita cu e cacho ta masha bon, cu ARA no tin nada di bise y a desconecta e telefon.

E boluntarionan di ARA a dicidi e ora cu nan lo drenta mesora den accion, pero ora cu nan a yega na e cas bandona pa recoge e pober cachonan ya nan a "desaparece". ARA ta spera cu e doñonan a recapacita y a bolbe na e cas pa asina recoge nan cachonan y cu awor nan lo bay dunanan un bon cuido, pero ta teme cu esey no ta e caso.

ARA ta haci un suplica: casonan asina aki no mester pasa na Aruba. Tur bestia y tur animal domestico merece un bida decente y un bon doño. Nan merece tur dia nan cuminda, atencion y amor. Un cacho bandona, carni ariba weso, mara, sin cuminda y sin awa, ta sigur un situacion cu ta kibra nos curason. Si acaso bo tuma nota di casonan asina of cualkier otro forma di maltrato di bestia, por fabor notifica ARA na ara@setarnet.aw. Y si acaso bo tin un idea di unda e pober cachonan aki por ta actualmente, por fabor informa ARA di esaki. Di antemano danki. ARA su website: www.

Ceramento di Belgiëstraat durante weekend venidero

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta trece na conocemento di pueblo en general y specialmente e usuarionan di e parti di Belgiëstraat cu ta keda entre e rotonde riba L.G. Smith Boulevard na haltura di Wendy's y e rotonde na e crusada Belgiestraat / Caya Boes Orman cu diasabra y diadomingo, 20 y 21 di november 2010, e caminda menciona lo bay ta cera.
E motibo ta cu e trabounan relaciona cu e prome fase di e proyecto di expansion di e collecteurriool di Oranjestad pa e planta di purificacion di awa di riool na Bubali lo cuminsa. E prome fase di e proyecto ta encera e expansion di e sistema entre e edificio di DOW na Paardenbaaistraat y ex Bushiri Hotel. E riool lo pasa den caminda y pa e motibo aki lo mester cera e caminda pa pone e tubonan di riool.
En conexion cu e trabounan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uzo di e caminda ora cu e ta cera.

Lo cera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion. Lo indica esaki pa medio di borchi y heki di trafico. E trabounan lo tin un duracion total di dos dia di trabao.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por ocasiona.

SHOPPING NIGHT
AWE NOCHI TE CU 8'OR!



CU CADA 25 FLORIN BO TIN CHENS DI GANA

GREEN MAKEOVER

NA BALOR DI **15000 florin!**

Nos por cambia bo airconan, washer, frigidaire, television pa aparatonan cu ta usa mucho menos coriente y awa!



of un di e otro tremendo premionan: **AIRCONAN INVERTER, PLASMA TELEVISIONS, FRIGIDAIRE, MICROWAVE, WASHER Y MUCHO MAS!**

CORDA BON, SERCA NOS BO TA HAYA:
CALIDAD, SERVICIO, SURTIDO AMPLIO, CREDIT, GARANTIA, PARTS!



AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160
AMC Dakota - Tel: 521-1150
AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170
Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra

amc unicon